

кстати сказать, была уже точно разработана в те времена. Можно лишь указать на некоторые случаи несовпадения в днях молитвенного поминовения отдельных святых. Статья снабжена обильным справочным и сравнительным материалом. Она преследует и еще одну

цель — установить точность Триоди и месяцеслова, принятых основанной в 870 г. автономной Болгарской Церковью, с Триодью и месяцесловом Константинопольской Церкви IX—X вв., что явствует из синаксариев этой последней.

А. ИГНАТЬЕВ

СОДЕРЖАНИЕ

Телеграмма Святейшего Патриарха Пимена А. Н. Косыгину	1	Награждение деятелей ХМК	42
Послание Святейшего Патриарха Пимена и Священного Синода	2	Митрополит Никодим. Приветственное послание участникам Международного мирного семинара ХМК	42
Определения Священного Синода	4	Телеграмма министру иностранных дел Финляндии	43
Рождественское приветствие Святейшего Патриарха Пимена Предстоятелям Церквей	5	Заявление президента и ген. секретаря ХМК	43
На приеме в Кремле	7	Коммюнике Второго мирного семинара ХМК	44
Приемы у Святейшего Патриарха	7	Прот. П. Соколовский. В Сьерра-Леоне с африканскими друзьями	45
Хроника	7	За разоружение. За европейскую безопасность	47
ЦЕРКОВНАЯ ЖИЗНЬ			
Слова и речи Святейшего Патриарха Пимена, произнесенные в Югославии	8	ИЗ ЖИЗНИ ПРАВОСЛАВИЯ	
Служения Святейшего Патриарха Пимена	11	А. Игнатъев. Загадка болгарского Гложенского монастыря	48
Наречение и хиротония архимандрита Варлаама (Ильющенко) во епископа Переяслав-Хмельницкого	13	А. Игнатъев. Преподобный Паисий Хилендарский	52
Высокопреосвященный Иоанн, митрополит Псковский и Порховский (К возведению в сан митрополита)	18	ЭКУМЕНИЧЕСКИЕ КОНТАКТЫ	
Протоиерей И. Ильченко. Епископ Евстратий (Подольский) (Некролог)	20	К визиту Папы и Патриарха Шенуды III	
Светлой памяти проф. И. Н. Шабатина	21	Речи Святейшего Патриарха Пимена, обращенные к Папе и Патриарху Шенуде III	53
Из жизни духовных школ		Интервью Папы и Патриарха Шенуды III	57
Проф.-игумен Марк (Лозинский). Магистерский диспут прот. Н. Демьяновича	23	Прот. И. Ильич, К. Комаров. Исторический визит Предстоятеля Коптской Церкви	59
В. Бронский. К. М. Федотову — 90 лет	24	А. Максимов. Экуменическое событие	65
Из жизни епархий	25	К. Комаров. Новый Примаас Церкви Швеции Архиепископ Олоф Сандби	67
Вечная память почившим	36	БОГОСЛОВСКИЙ ОТДЕЛ	
ПРОПОВЕДЬ			
Архиепископ Киприан. О хлебе насущном	37	Архимандрит Иероним (Зиновьев). Светоч неугасимый	68
Прот. Вл. Георгиевский. Знамение Пещеры Вифлеемской	38	В. Иванов. Крест (Знак и значение)	73
Прот. А. Глушаков. Покаяние — путь в Царство Небесное	39	БИБЛИОГРАФИЯ	
Прот. М. Гаркушенко. О блудном сыне	41	А. Игнатъев. Годишник на Духовната академия «Св. Климент Охридски»	78
В ЗАЩИТУ МИРА			
Письмо Святейшего Патриарха Пимена президенту ХМК	42		

Журнал выходит ежемесячно.

Главный редактор — председатель Издательского отдела
Московского Патриархата архиепископ Волоколамский ПИТИРИМ
Ответственный секретарь редакции Е. А. КАРМАНОВ

Адрес редакции: (119435) Москва, Г-435, Новодевичий проезд 1, корп. 14.

Сдано в набор 8/1 1973 г. Подписано в печать 2/11 1973 г.
Типография № 5. Москва, Мало-Московская, 21.

для перевода на русский язык Ветхого Завета. И. Е. Евсеев обоснованно показал, что путь, по которому пошли переводчики XIX века — принятие в качестве такого оригинала механического соединения еврейского и греческого ветхозаветных текстов, — не совсем верен. В качестве альтернативы И. Е. Евсеев предлагал либо вернуться к исключительному использованию греческого текста Ветхого Завета (что соответствовало бы восточной православной традиции), либо давать два параллельных русских перевода Ветхого Завета — один с греческого текста, другой — с текста еврейского.

Третья задача — обновление языка русского перевода Священного Писания. И. Е. Евсеев научно обосновал недопустимость стремления к архаизации русского библейского языка, к его неоправданному засорению славянизмами. Выступив здесь как один из первых теоретиков перевода Священного Писания, И. Е. Евсеев предвосхитил многое из того, что развивается сейчас теоретиками библейского перевода на Западе.

Рассматриваемая работа И. Е. Евсеева проникнута духом глубочайшей любви и почтения к слову Божию, горячим стремлением

поднять достоинство русского перевода Библии, сделать его равным другим знаменитым библейским переводам. Эта работа — призыв к русским богословам неустанно трудиться над основным источником христианского вероучения — Библией.

В 1917 году, когда происходила подготовка к Поместному Собору, И. Е. Евсеев издал другую работу, в которой, обращаясь к Собору, повторил основные положения своей речи, произнесенной в 1916 году о необходимости решения проблем состава русской Библии, оригинала ее ветхозаветной части и ее языка³. Он вновь заявил, что библейский перевод представляет собой величайшую ценность, что он требует постоянного внимания и постоянного усовершенствования.

Рассмотренные здесь работы И. Е. Евсеева не только полностью сохраняют свое значение в наши дни, но и приобретают сейчас еще большее значение в связи с все возрастающим интересом к русской Библии среди как православных, так и инославных богословов.

К. ЛОГАЧЕВ

³ И. Е. Евсеев. Собор и Библия. Пг., 1917.

СОДЕРЖАНИЕ

50 лет Союза ССР

На приеме в Кремле	1
Поздравительная телеграмма ген. секретаря ХМК д-ра К. Тота Святейшему Патриарху Пимену и ответная телеграмма Патриарха	1
Известительная грамота Патриарха Константинопольского Димитрия и ответ на нее	2
Заседание Комиссии Священного Синода по вопросам христианского единства	4
Патриаршие награды	5

ЦЕРКОВНАЯ ЖИЗНЬ

Служения Святейшего Патриарха Пимена	6
Епископ Владимир. Патриаршее посещение древних святынь в Киеве	8
В. Шишигин. Празднование Новолетия и Рождества Христова в Богоявленском патриаршем соборе	11
Архиепископ Питирим. Братские визиты Предстоятеля Русской Церкви	12
В. Пономаренко. Визит Святейшего Патриарха Пимена Предстоятелям Грузинской и Армянской Церквей	20
Прот. Д. Акинфиев, А. Игнатьев. Архимандрит Нестор Крыжев—настоятель Болгарского подворья	25
В. Бронский. Проф. Л. Н. Парийский (Некролог)	26
Из жизни духовных школ	27
Хроника Московской духовной академии	29
Из жизни епархий	29

ПРОПОВЕДЬ

Епископ Феофан Затворник. Беседы по книге святого Ермы «Пастырь»	32
Прот. П. Толстолуцкий. Неделя 2-я Великого поста	36
Иеродиакон Борис (Бален-де-Валю). В Неделю крестопоклонную	37
Диакон И. Ганаба. Крест	37

ЗАЩИТУ МИРА

Поздравление руководителей ХМК главе Правительства СССР А. Н. Косыгину	39
Коммюнике заседания комиссии ХМК «Экономика и политика»	39
Коммюнике заседания Международного секретариата ХМК	40
А. Игнатьев. Сессия Международной комиссии ХМК в Софии	41
Прот. П. Соколовский. Заседание руководящего органа ХМК в Финляндии	45

ИЗ ЖИЗНИ ПРАВОСЛАВИЯ

Проф. К. Е. Скурат. Православная Автокефальная Церковь в Чехословакии	47
Из жизни Православных Церквей: Румынской и Чехословацкой	51

ЭКУМЕНИЧЕСКИЕ КОНТАКТЫ

С. Лехтонен. Евхаристия и Жертва Христова	52
Проф. В. Сарычев. О Евхаристии	56
К. К. К 60-летию Генерального Епископа Яна Михалко	63
Хроника	63

БОГОСЛОВСКИЙ ОТДЕЛ

Архиепископ Василий. Спасительное дело Христа на Кресте и в Воскресении	64
Св. Иоанн Златоуст. Слово седьмое к новопосвященным	70
Иеродиакон П. Гашко. О посте и молитве по творениям св. Василия Великого	75

БИБЛИОГРАФИЯ

К. Логачев. Работы проф. И. Е. Евсеева по русскому переводу Священного Писания	79
--	----

Журнал выходит ежемесячно.

Главный редактор — председатель Издательского отдела
Московского Патриархата архиепископ Волоколамский ПИТИРИМ
Ответственный секретарь редакции Е. А. КАРМАНОВ

Адрес редакции: (119435) Москва, Г-435, Новодевичий проезд 1, корп. 14.

Сдано в набор 30/I 1973 г. Подписано в печать 16/III 1973 г.
Типография № 5. Москва, Мало-Московская, 21.

ликого поста при воспоминании Страстей Христовых. ТКДА, 1908, 4.

65. Западное монашество в его прошлом и настоящем. Исторический очерк. ТКДА, 1917, I; III—VIII.

66. Надежда. ССХ, 1918.

67. Что мы ждем от обновленных монастырей. Там же, 1918.

А. Н.

СОДЕРЖАНИЕ

Посещение Святейшим Патриархом Пименом Чехословацкой Православной Церкви	1	Коммюнике заседания Международного секретариата ХМК	40
Определения Священного Синода	2	Обращение президента ХМК к участникам сессии Комитета содействия сотрудничеству буддистов в борьбе за мир	41
Указ Святейшего Патриарха	2	Телеграмма руководителей ХМК Президенту США Р. Никсону	42
Прием у Святейшего Патриарха	2	Региональная конференция ХМК в ЧССР	42
Кончина прот. П. Соколовского	2	Прот. А. Тихомиров. На Конференции сторонников мира в Латвии	42
ЦЕРКОВНАЯ ЖИЗНЬ		Свящ. П. Шишков. Во исполнение веляния времени	43
Служения Святейшего Патриарха Пимена	3	ИЗ ЖИЗНИ ПРАВОСЛАВИЯ	
Слова и речи Святейшего Патриарха Пимена, произнесенные в Греции	5	Проф. К. Скурат. Православная Автокефальная Церковь в Чехословакии	46
Архиепископ Питирим. Братские визиты Предстоятеля Русской Церкви	8	Хроника жизни Православных Церквей	51
Прот. В. Римский-Корсаков. 25-летие Благовещенского прихода в Буэнос-Айресе	13	ЭКУМЕНИЧЕСКИЕ КОНТАКТЫ	
Из жизни духовных школ	17	Архиепископ Антоний. Всемирная Миссионерская Конференция в Бангкоке	52
А. Осипович. Выпускной экзамен регентского класса в МДА	20	Прот. Ф. Донахью. IX Генеральная Ассамблея НСЦХ в США	54
Прот. А. Остапов. Чествование профессора МДА прот. А. Ветелева	20	Пребывание в Советском Союзе д-ра Л. Ниилуса	56
Игумен Палладий (Шиман). Годичный акт в ОДС	20	Прот. Ф. Берки. Памяти д-ра М. Палфи	57
Из жизни епархий		БОГОСЛОВСКИЙ ОТДЕЛ	
Памяти игумена Марка (Лозинского)	22	Святой Иоанн Златоуст. Беседы огласительные. VIII	58
Вечная память почившим	29	Иеромонах Георгий (Тертышников). Памяти епископа Феофана Затворника	62
ПРОПОВЕДЬ		Проф. Г. Миролюбов. Епископ Феофан Затворник и проблемы духовной жизни	67
Епископ Феофан Затворник. Беседы по книге святого Ермы «Пастырь»	31	Проф. игумен Марк (Лозинский). Из истории Патерников	72
Митрополит Никодим. Слово, произнесенное в Троицком соборе Ленинграда	33	БИБЛИОГРАФИЯ	
Прот. А. Ветелев. Уроки из притчи о блудном сыне	36	А. Н. Проф. М. Н. Скабалланович и его вклад в православную богословскую науку	76
Иеродиакон Алексей (Поликарпов). О борьбе со страстями	38		
Свящ. В. Негода. Проповедь на пасху	39		
В ЗАЩИТУ МИРА			
Заявление руководителей ХМК о восстановлении мира во Вьетнаме	40		

Журнал выходит ежемесячно.

Главный редактор — председатель Издательского отдела
Московского Патриархата архиепископ Волоколамский ПИТИРИМ
Ответственный секретарь редакции Е. А. КАРМАНОВ

Адрес редакции: (119435) Москва, Г-435, Новодевичий проезд 1, корп. 14.

Сдано в набор 2/III 1973 г. Подписано в печать 27/III 1973 г.
Типография № 5. Москва, Мало-Московская, 21.

СО Д Е Р Ж А Н И Е

Пасхальное послание Святейшего Патриарха Пимена	1	<i>Протоиерей Л. Тарановский.</i> Вручение медали Советского Фонда мира архиепископу Николаю	44
Телеграмма Патриарха Архиепископу Кипрскому Макарию	3		
К пребыванию в Советском Союзе ген. секретаря ВСЦ д-ра Ф. Поттера	3		
Хроника	4		
ЦЕРКОВНАЯ ЖИЗНЬ			
Служения Святейшего Патриарха Пимена	5		
<i>Протоиерей Н. Воробьев.</i> Праздник Московских святых	7		
Слова и речи Святейшего Патриарха Пимена, произнесенные на Святой Горе Афон	8		
Архиепископ Питирим. Братские визиты Предстоятеля Русской Церкви. Памятичество на Святую Гору	10		
<i>Протоиерей С. Давышин.</i> Архиепископ Иларион (Прохоров). (Некролог)	18		
<i>Проф. Н. Заболотский.</i> Протоиерей Павел Соколовский. (Некролог)	19		
Из жизни епархий	24		
Вечная память почившим	32		
ПРОПОВЕДЬ			
<i>Проф. А. Георгиевский.</i> Торжество веры и любви	35		
<i>Протоиерей И. Христов.</i> Вход Господень в Иерусалим	36		
<i>Игумен Палладий (Шиман).</i> Святитель Николай, архиепископ Мир Ликийских, чудотворец	39		
<i>А. Борисов.</i> О благодарности Богу	40		
В ЗАЩИТУ МИРА			
Поздравление руководителей ХМК правительству ЧССР	42		
Телеграмма ХМК Международной конференции по Вьетнаму	42		
Обращение ХМК о судьбе политических заключенных в Южном Вьетнаме	42		
<i>Диакон А. Юрченко.</i> Пребывание делегации ХМК в Восточной Африке	43		
		<i>Патриарх Пимен.</i> Речь на приеме в честь ген. секретаря ВСЦ д-ра Ф. Поттера	49
		Интервью ген. секретаря ВСЦ д-ра Ф. Поттера	50
		Коммюнике о втором заседании представителей Совета Европейской Епископской Конференции и КЕЦ	52
		<i>Протоиерей П. Влодек.</i> Представитель Русской Православной Церкви на XIII съезде ХДС в Эрфурте	53
		<i>К. Пастор</i> Стерлинг Кэри — президент НСЦ в США	55
		БОГОСЛОВСКИЙ ОТДЕЛ	
		<i>Патриарх Пимен.</i> Речь в Братиславе	56
		<i>Иеродиакон Павел (Гашко).</i> Учение о Святой Троице святителя Григория Богослова	68
		<i>Иеромонах Елевферий (Диденко).</i> О двух естествах Богочеловека. Из христологии св. Григория Богослова	72
		<i>К. Об</i> апостоле	74
		БИБЛИОГРАФИЯ	
		<i>Протоиерей Ф. Берки.</i> Liturgikon, II. Изд. Венгерского православного благочиния	76
		Правила приема в духовные учебные заведения Московской Патриархии на 1973/74 уч. год	78

Журнал выходит ежемесячно.

Главный редактор — председатель Издательского отдела
Московского Патриархата архиепископ Волоколамский ПИТИРИМ
Ответственный секретарь редакции **Е. А. КАРМАНОВ**

Адрес редакции: (119435) Москва, Г-435, Новодевичий проезд 1, корп. 14.

Сдано в набор 2.IV 1973 г. Подписано в печать 10.V 1973 г.
Типография № 5. Москва, Мало-Московская, 21.

публикуются впервые. Кроме того, здесь же три небольших статьи Вл. Лосского: «Видение Бога в византийском богословии», «Паламитский синтез» и «Господство и царство (Эсхатологический этюд)» (с. 187—214). Во второй части сборника дан очерк «Владимир Лосский и его богословие» А. В. Ведерникова (с. 215—230), небольшое предисловие к книге В. Лосского «Боговидение» прот.

И. Мейендорфа (с французского, с. 231—232) и список опубликованных работ Вл. Лосского (с. 233—236). Предваряет весь материал предисловие председателя редколлегии «Богословских трудов» архиепископа Минского и Белорусского Антония (с. 5—6). В начале сборника помещен портрет Вл. Лосского.

Е. КАРМАНОВ

СОДЕРЖАНИЕ

Пасхальное приветствие Патриарха	1	Телеграмма Архиепископу Макарию . . .	40
Предстоятелям Церквей	2	Коммюнике	41
Патриаршие награды	3	Резолюция по европейской безопасности	43
Определения Священного Синода	5	и сотрудничеству	43
Вручение наград Советского Фонда мира	5	Обращение к Церквам и ко всем людям	44
Приемы у Святейшего Патриарха	6	доброй воли	44
Хроника. На дипломатических приемах	6	На Международной консультативной	44
		встрече	44
ЦЕРКОВНАЯ ЖИЗНЬ		Заседания Молодежной комиссии ХМК	44
Служения Святейшего Патриарха Пимена	7	Заседания Комиссии ХМК по борьбе	44
Слова и речи Святейшего Патриарха	8	с расизмом	44
Пимена, произнесенные в Румынии		ИЗ ЖИЗНИ ПРАВОСЛАВИЯ	
Архиепископ Питирим. Братские визиты		Прот. В. Шоломицкий. Варшавская	45
Предстоятеля Русской Церкви. В го-	11	Христианская Богословская академия	45
стях у Румынской Православной		ЭКУМЕНИЧЕСКИЕ КОНТАКТЫ	
Церкви	18	Консультация КЕЦ в Австрии	48
Слова и речи Святейшего Патриарха Пи-	25	Л. Логачёва. Дружественные связи ме-	48
мена, произнесенные в Чехословакии		жду Русской Православной и Англи-	48
Приветственное слово Митрополита До-	27	канской Церквами	48
рофея	28	Архидиакон К. Галстян. Из жизни Ар-	52
Свящ. Б. Удовенко. Серебряный юбилей		мянской Церкви	52
в Экзархате Западной Европы	29	БОГОСЛОВСКИЙ ОТДЕЛ	
Из жизни епархий	30	К 1600-летию со дня преставления	
В. Бронский. Доцент И. И. Зеленецкий		св. Афанасия Великого	
(Некролог)	31	Святой Григорий Богослов. Слово по-	
Вечная память почившим	32	хвальное Афанасию Великому, Архи-	55
ПРОПОВЕДЬ		епископу Александрийскому	55
Прот. В. Фролов. В Неделю о слепом	33	Проф. К. Скурат. Завершение спасения	61
Свящ. А. Каюдин. Отдание праздника		человека — обожение	61
Пасхи	35	Св. Афанасий Великий. Житие Препод-	65
В ЗАЩИТУ МИРА		обного Антония Великого	65
Заседания Рабочего комитета ХМК		БИБЛИОГРАФИЯ	
Патриарх Пимен. Речь на приеме	33	Е. Карманов. Богословские труды,	79
Митрополит Ювеналий. Речь на откры-	35	сб. 7 и 8	79
тии сессии	36		
Митрополит Никодим. Речь на первом			
заседании			

На третьей странице обложки — Сессия Рабочего комитета ХМК: митрополит Банатский Николай [Румынская Православная Церковь]; пастор Ллевелин Роджерс-Райт [Сьерра-Леоне]; экуменическая молитва; редактор журнала «Христианская Мирная Конференция» д-р Иржи Свобода; в кабине синхронных переводчиков

Журнал выходит ежемесячно.

Главный редактор — председатель Издательского отдела
Московского Патриархата архиепископ Волоколамский ПИТИРИМ
Ответственный секретарь редакции Е. А. КАРМАНОВ

Адрес редакции: (119435) Москва, Г-435, Новодевичий проезд 1, корп. 14.

Сдано в набор 3/V 1973 г. Подписано в печать 4/VI 1973 г.
Типография № 5. Москва, Мало-Московская, 21.

тырским посланием Архиерейского Синода украинских католических епископов» от 18 (31) октября 1971 г. Митрополит Николай решительно отмечает нападки враждебных церковных кругов за границей на Русскую Православную Церковь и Украинский Экзархат, отмечает неправомерность унии Брестского собора 1596 года, как поправшего истинную православную веру украинского народа, и говорит о законности Львовского Собора 1946 года, который явился выразителем чаяний верующего украинского народа, клира и мирян Греко-Католической Церкви об упразднении насильственно навязанной Брестской унии. Той же тематике посвящены в № 6 статья протоиерея Илариона Карпяка «Первые шаги церковной унии в Галиции» и несколько статей в № 7, авторы которых по-

вестуют о тяжких испытаниях, какие пришлось претерпеть поборникам православной веры. В статье, приуроченной к 200-летию собора Успенской Почаевской лавры, отмечается видная роль этого монастыря в защите Православия. Этим же вопросам посвящена статья З. Горского «По следам отцов» в № 11. О враждебной деятельности украинских националистов-церковников, о мрачной роли, которую сыграла Униатская церковь в деятельности различных предателей и угнетателей украинского народа, рассказывает З. Горский в статье «Пусть знают все!» (№ 8).

Материалы журнала иллюстрированы фотографиями — видами храмов и монастырей, репродукциями икон и фресок, снимками богослужений.

Священник А. ДУБРОВСКИЙ

СОДЕРЖАНИЕ

Послание Папе Александрийскому Шенуде III	1	Послание президента ХМК Папе Александрийскому Шенуде III	34
Пребывание в Москве Патриарха Болгарского Максима	2	И. Ульянова. Собрание Советского Фонда мира	35
Прием у Святейшего Патриарха	2	Проф. Н. Заболотский. Вьетнам — символ справедливости и мира	37
Поздравительная телеграмма Л. И. Брежневу	3		
Пребывание в Советском Союзе д-ра Х. Хильда	3	ИЗ ЖИЗНИ ПРАВОСЛАВИЯ	
Посещение Троице-Сергиевой Лавры принцессой Нидерландов	4	Прот. Ф. Берки. Межправославный богословский симпозиум в г. Салоники	44
Хроника	4	А. Игнатъев. Церковный историко-археологический музей в Софии	47
		Румынская Православная Церковь (хроника)	49
ЦЕРКОВНАЯ ЖИЗНЬ			
Служения Святейшего Патриарха Пимена	5	ЭКУМЕНИЧЕСКИЕ КОНТАКТЫ	
В. Чувикин. Пасхальная ночь в патриаршем соборе	5	Прот. В. Сорокин. «Русская Православная Церковь стала для нас второй Матерью...»	50
Митрополит Филарет. Братское посещение Московским Патриархом Чехословацкой Православной Церкви	8	Проф. Джеймс Маккорд. Богослужение в Реформатских Церквях	53
О. Николаев. Храм Живоначала Троицы, что на Воробьевых горах	17	БОГОСЛОВСКИЙ ОТДЕЛ	
Из жизни епархий	22	Прот. В. Стойков. Святитель Иоанн Златоуст о покаянии и посте	57
ПРОПОВЕДЬ		В. Бронский. Памяти митрополита Антония (Вадковского)	60
Епископ Феофан Затворник. Поучение в Неделю о Фоме	27	Митрополит Антоний о сущности гомилетики и жизни во Христе	65
Архимандрит Агафангел (Саввин). О познании Бога	29	А. П. Митрополит Макарий (Булгаков) и академик Е. Е. Голубинский	66
Прот. И. Сорокин. Источник воды живой	30		
Прот. А. Попович. Путь в Царство Божие внутри нас	31	БИБЛИОГРАФИЯ	
В ЗАЩИТУ МИРА		Свящ. А. Дубровский. «Православный вѣстник», 1972, №№ 1—12	79
Поздравительная телеграмма президента и ген. секретаря ХМК Л. И. Брежневу	34		

Журнал выходит ежемесячно.

Главный редактор — председатель Издательского отдела
Московского Патриархата архиепископ Волоколамский ПИТИРИМ
Ответственный секретарь редакции Е. А. КАРМАНОВ

Адрес редакции: (119435) Москва, Г-435, Новодевичий проезд 1, корп. 14.

Сдано в набор 29/V 1973 г. Подписано в печать 22/VI 1973 г.
Типография № 5. Москва, Мало-Московская, 21.

славия. Напротив, проф. Савва Агуридис говорит даже о «социальном характере Православия». Будучи основана на принципе соборности, Церковь представляет собой как бы большую семью (с. 268). Диакон, избранный «пещись о столах» (Деян. 6, 2), являют собой заданность Церкви иного, отличного от литургического, служения. Отношение Православной Церкви к миру — это задача его преобразования и освящения. По мнению С. Агуридиса, даже большое внимание к эсхатологии в Православии означает «моральный динамизм», неприятие «статус-кво». В отношении к «социальной этике» Православие никогда не стремилось господствовать в мире, оно сохраняет равновесие между трансцендентным и имманентным. Поэтому здесь отсутствует онтологический дуализм: Церковь — мир; такой дуализм существует лишь в этическом плане.

Автор пишет, что служение Богу и служение человеку должны органически сочетаться. Он указывает также, что Румынская Православная Церковь стремится воплотить этот принцип в программе «социального апостолата».

Книга епископа Антония обнаруживает широкую эрудицию автора. В рассмотрении поставленного вопроса он удачно избегает эклектизма, в то же время знакомя читателей с основными направлениями богословской мысли. Однако его гипотеза о дологическом мышлении библейских времен вызывает сомнения.

Книге предпослано два предисловия: одно — известного румынского богослова проф. Д. Станилое, другое — д-ра О. Роберта Маррея, научного руководителя епископа Антония в Хитроп-колледже.

П. У.

СОДЕРЖАНИЕ

Определения Священного Синода	1	В ЗАЩИТУ МИРА	
Прием у Патриарха	2	Итоговые документы сессии Комитета	
На дипломатических приемах	2	по продолжению работы ХМК	42
Хроника	2	Письмо КОПРа Патриарху Пимену	48
ЦЕРКОВНАЯ ЖИЗНЬ		Послание КОПРа А. Н. Косыгину	48
Служения Святейшего Патриарха Пимена	3	Хроника ХМК	49
Речь Святейшего Патриарха Пимена на приеме по случаю второй годовщины интронизации	5	А. Осипов. Насилие и справедливость	49
Речь Святейшего Патриарха Пимена при вручении архиерейского жезла епископу Викторину	6	ИЗ ЖИЗНИ ПРАВОСЛАВИЯ	
Речь Святейшего Патриарха Пимена на выпускном акте МДА	8	Проф. К. Скурат. Православная Церковь Кипра	52
Вторая годовщина патриаршей интронизации	9	ЭКУМЕНИЧЕСКИЕ КОНТАКТЫ	
Наречение и хиротония архимандрита Викторина (Беляева) во епископа Пермского и Соликамского	11	Совместное коммюнике о третьих заседаниях между представителями Римско-Католической и Русской Православной Церквей	57
В. Русак. Окончание учебного года в Московских духовных школах	14	Конференция в Понт-а-Муссон	59
В. Бронский. Окончание учебного года в Ленинградских духовных школах	15	К. Комаров. Юбилей 1900-летия со дня кончины св. ап. Фомы	60
Из жизни епархий	17	А. Мундадан. Святой апостол Фома в Индии	61
Вечная память почившим	21	Прот. А. Тихомиров. Памяти Архиепископа д-ра Густава Турса	63
ПРОПОВЕДЬ		БОГОСЛОВСКИЙ ОТДЕЛ	
Преподобный Ефрем Сирин. Вонми себе Епископ Владимир. Веруйте во Свет, да сынове Света будете	22	Прот. Л. Ролдугин. Святой преславный апостол Фома	64
Архиепископ Казанский Михаил. В Неделю 6-ю по Пятидесятнице	34	Учение старца Пансия Величковского об умной молитве	69
Архиепископ Феодосий. Проповедь в день памяти пророка Илии	36	Из поучений и примеров достопожательной жизни преподобного аввы Евфимия Великого	73
Протоиерей И. Никитенко. Многи скорби праведных, но от всех избавит их Господь	37	БИБЛИОГРАФИЯ	
	39	Е. Карманов. «Поместный Собор Русской Православной Церкви»	78
		П. У. Епископ Антоний. «Церковь служащая»	79

Журнал выходит ежемесячно.

Главный редактор — председатель Издательского отдела
Московского Патриархата архиепископ Волоколамский ПИТИРИМ
Ответственный секретарь редакции Е. А. КАРМАНОВ

Адрес редакции: (119435) Москва, Г-435, Новодевичий проезд 1, корп. 14.

Сдано в набор 2/VII 1973 г. Подписано в печать 8/VIII 1973 г.

Типография № 5. Москва, Мало-Московская, 21

ет, что, поскольку церковные напевы прочих Православных Церквей так или иначе произошли от византийских напевов, Венгерской Православной Церкви нет нужды обращаться к другим, если она может почерпнуть непосредственно из первоначального источника — византийского церковного пения.

Статья «Видите, братья...» написана унитаром. Он жалуется на всё больший отход униатских богослужений от первоначальных православных форм в результате многочисленных нововведений церковных властей. На ряде примеров автор показывает, как пагубно отзываются подобные реформы и отступления на жизни Церкви и её верующих.

В № 6 за 1972 год помещена выдержка из письма верующего, перешедшего в Православие, где он рассказывает о том пути, который привел его к этому шагу, о мире и радости, которые он обрел в лоне Православ-

ной Церкви (статья «Из признания перешедшего в Православие»).

Там же под названием «Религиозная жизнь в Советском Союзе» опубликован перевод ответов Святейшего Патриарха Пимена на вопросы корреспондентов.

В журнале 8 страниц. Но он весьма содержателен и успешно выполняет свое предназначение.

Выражая свою признательность издателям и сотрудникам журнала, желаем им Божией помощью и дальнейших успехов в их важном и святом деле. В заключение хотелось бы высказать пожелание, чтобы журнал уделял больше внимания переводам из святоотеческой литературы, поскольку этого больше всего недостает как православным, так и инославным верующим в наше время.

Протоиерей Михаил ТОЛМАЧЕВ

СОДЕРЖАНИЕ

Определение Священного Синода	1	Доклад митрополита Тульского и Белевского Ювеналия	33
Заседание Комиссии Священного Синода по вопросам христианского единства и межцерковных сношений	1	К. Комаров. Сессия Комитета продолжения работы ХМК в Троице-Сергиевой Лавре	43
Делегация Русской Православной Церкви в ГДР	2		
Хроника	2	ИЗ ЖИЗНИ ПРАВОСЛАВИЯ	
ЦЕРКОВНАЯ ЖИЗНЬ		А. Игнатъев. 50-летие Болгарской высшей духовной школы	50
Служения Святейшего Патриарха Пимена	3	Протоиерей П. Нецветов. Чин умовения ног в Великий четверг в Бейрутской Митрополии	54
В. Шишигин. Престольный праздник в Троице-Сергиевой Лавре	5	ЭКУМЕНИЧЕСКИЕ КОНТАКТЫ	
М. Соколов. В Николо-Хамовническом приходе в Москве	6	III Богословское собеседование между представителями Русской Православной и Римско-Католической Церквей	
Игумен Палладий. День выпуска в Одесской духовной семинарии	9	Речь Святейшего Патриарха Пимена	55
Иеромонах Агафангел. Архиепископ Андрей (Сухенко) (Некролог)	10	Речь митрополита Ленинградского и Новгородского Никодима	56
Из жизни епархий	10	Вступительное слово архиепископа Деллийского Анджело Фернандеса	58
Вечная память почившим	22	Доклад митрополита Тульского и Белевского Ювеналия	60
ПРОПОВЕДЬ		БОГОСЛОВСКИЙ ОТДЕЛ	
Епископ Алексий. «Женщина, что ты плачешь?»	23	Проф. К. Скурат. Спасение и Церковь	63
Епископ Виссарион. Паримия на праздник Преображения Господня	26	А. Николаев. Богословские труды профессора В. И. Несмелова	68
В. Иванов. Бог гордым противится, смиренным же дает благодать	29	Из поучений и примеров достойной жизни преподобного аввы Евфимия Великого (продолжение)	75
В ЗАЩИТУ МИРА		БИБЛИОГРАФИЯ	
Сессия Комитета по продолжению работы ХМК		Протоиерей М. Толмачев. «Эдъхазикроника», 1970—1972	77
Приветственное слово Святейшего Патриарха Пимена	30		
Доклад президента ХМК митрополита Ленинградского и Новгородского Никодима	32		

Журнал выходит ежемесячно.

Главный редактор — председатель Издательского отдела
Московского Патриархата архиепископ Волоколамский ПИТИРИМ
Ответственный секретарь редакции Е. А. КАРМАНОВ

Адрес редакции: (119435) Москва, Г-435, Новодевичий проезд 1, корп. 14.

Сдано в набор 31.VII 1973 г. Подписано в печать 4.IX 1973 г.

Типография № 5. Москва, Мало-Московская, 21.

С О Д Е Р Ж А Н И Е

К заседанию Большого и Чрезвычайного Синода в Никосии	1	Заявление о встрече между Генеральным секретарем ЦК КПСС и Президентом США	36
Заявление Патриарха Пимена в связи с преступными действиями португальских колонизаторов в Мозамбике . .	2	Свящ. В. Новинский. «ХМК идет по правильному пути»	36
Определения Священного Синода . . .	2	Кончина Януша Маковского	40
Обращение Патриарха Московского и всея Руси Пимена и Священного Синода к Центральному комитету ВСЦ . .	5	Свящ. В. Новинский. Памяти Януша Маковского	40
Патриаршие награды	7	Протоиакон Г. Пешков. Награды Фонда мира	41
Заседание Комиссии Священного Синода по вопросам христианского единства и межцерковных сношений	8	ИЗ ЖИЗНИ ПРАВОСЛАВИЯ	
Православно-старокатолическая встреча	8	Посещение Святейшим Патриархом Болгарским Православных Церквей на Ближнем Востоке	42
Пребывание в Советском Союзе делегации Совета Церквей в Нидерландах .	8	Прот. Р. Яковлевич. Протоиерей А. Витвицкий. (Некролог)	43
ЦЕРКОВНАЯ ЖИЗНЬ		Хроника: Румынская Церковь	44
Служения Святейшего Патриарха Пимена	9	ЭКУМЕНИЧЕСКИЕ КОНТАКТЫ	
В. Захаров. Праздник Преподобного Сергия	10	Проф. Н. Заболотский. Апостольское наследие и некоторые вопросы современной экклесиологии	45
В. Русак. 70-летие прославления преподобного Серафима Саровского	12	Н. Медведев. Уникальность, непрерывность и обновление Церкви	53
Визит Патриарха Александрийского в СССР	13	БОГОСЛОВСКИЙ ОТДЕЛ	
А. Карагодин. Экзамен в Московской духовной академии	19	Митрополит Сергей (Страгородский). Почитание Божией Матери по разуму Святой Православной Церкви	57
В. О.—в. Храм Положения ризы Пресвятой Богородицы, что в Леонове, в Москве	20	В. Лосский. Исхождение Святого Духа в православном учении о Троице . .	62
Из жизни епархий	26	Диакон А. Борисов. Из духовного наследия преподобного Серафима Саровского	71
ПРОПОВЕДЬ		БИБЛИОГРАФИЯ	
Архимандрит Агафангел. «Иисусе, Сыне Божий, помилуй нас»	30	А. П. О греческом издании, посвященном преподобному Серафиму Саровскому	79
Прот. А. Козлов. О покаянии	31		
А. Карагодин. Евангелие — основа жизни	33		
Прот. А. Лебедев. Что есть Святое Православие	35		

Журнал выходит ежемесячно.

Главный редактор — председатель Издательского отдела
Московского Патриархата архиепископ Волоколамский ПИТИРИМ

Ответственный секретарь редакции **Е. А. КАРМАНОВ**

Адрес редакции: (119435) Москва, Г-435, Новодевичий проезд 1, корп. 14.

Сдано в набор 31/VIII 1973 г. Подписано в печать 15/X 1973 г.
Типография № 5. Москва, Мало-Московская, 21.

СОДЕРЖАНИЕ

Приветствие Святейшего Патриарха Пимена к 30-летию «Журнала Московской Патриархии»	1	В ЗАЩИТУ МИРА	
Возведение в сан архиепископа	1	Письмо А. П. Шитикова митрополиту Никодиму	41
Патриаршие награды	2	Заявление о событиях в Чили	41
К 60-летию Блаженнейшего Архиепископа Новой Юстинианы и всего Кипра Макария (обмен телеграммами)	2	Заседание Советского Фонда мира	41
Послание Святейшего Патриарха Пимена генеральному секретарю ВССЦ д-ру Ф. Поттеру	3	Подготовка к Всемирному конгрессу миролюбивых сил	42
Поздравления «Журналу Московской Патриархии»	3	Приветствие IV Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран	42
Пребывание в Советском Союзе Блаженнейшего Митрополита Дорофея	3	Заявление по случаю принятия ГДР и ФРГ в члены ООН	42
Кончина Предстоятеля Синайской Церкви	6	К кончине Э. Фергюссона	43
Паломники к святыням Русской Церкви Митрополит Мелетий — гость Русской Православной Церкви	7	Коммюнике заседания Международного секретариата ХМК в Польше	43
Пребывание в СССР делегации религиозных деятелей из Сьерра-Леоне	7	Симпозиум Международного института мира	44
Паломническая группа католиков из Сицилии	7	Хроника	44
Д-р Эдвин Эспн в Советском Союзе	8		
Хроника	8	ИЗ ЖИЗНИ ПРАВОСЛАВИЯ	
Три десятилетия (редакционная статья)	9	Диакон Петр Давид. Новооткрытые древнехристианские святыни в Румынской Православной Церкви	45
		Православная Церковь в Америке	46
		ЭКУМЕНИЧЕСКИЕ КОНТАКТЫ	
ЦЕРКОВНАЯ ЖИЗНЬ		Патриарх Пимен. Речь на приеме членов Комиссии «Вера и церковное устройство»	47
Служения Святейшего Патриарха Пимена	12	Патриарх Пимен. Речь на обеде в честь делегации Церквей Сьерра-Леоне	48
Речь Патриарха Пимена на приеме 9 сентября 1973 г.	14	Архиепископ Антоний. Ответный визит Союзу Евангелических Церквей ГДР	49
Протоиерей Владимир Ерёмин. День патриаршего тезоименитства	15	Д-р Д. Р. Нельсон. Заседание в Загорске РК Комиссии «Вера и церковное устройство»	55
И. Тихоновский. Пребывание в Одессе Святейшего Патриарха Пимена	18	Проф. Н. Заболотский. Встреча богословов в монастыре Пендели	57
Епископ Варлаам. 900-летие со дня блаженной кончины преподобного Антония Печерского	20	Заседание Центрального комитета ВССЦ в Женеве	58
Из жизни духовных школ	21	Экуменическая хроника	60
Протоиерей Иоанн Борча. Съезд Патриарших приходов в США	23		
Из жизни епархий	24	БОГОСЛОВСКИЙ ОТДЕЛ	
Вечная память почившим	33	Митрополит Сергей. Воскресение Христо-во в отличие от воскресения Лазаря	61
		В. Иванов. Преподобный инок-патриот Архимандрит Евлогий (Смирнов). Храм Божий	67
ПРОПОВЕДЬ			75
Поучение преподобного Феодора Студита на Воздвижение Креста	35		
Архидиакон Борис (Бален-де-Балю). В день Воздвижения Креста Господня	36		
Архиепископ Михаил. Поучение в Неделю 25-ю по Пятидесятнице	37		
Архимандрит Евлогий (Смирнов). В день памяти Преподобного Сергия	38		
Священник Николай Степанюк. Памяти преподобного Пимена Великого	39	А. Н. «Богословские труды», сб. 9	79

Журнал выходит ежемесячно. Главный редактор — председатель Издательского отдела Московского Патриархата архиепископ Волоколамский ПИТИРИМ
 Ответственный секретарь редакции Е. А. КАРМАНОВ

Адрес редакции: (119435) Москва, Г-435, Новодевичий проезд 1, корп. 14.

Сдано в набор 3/X 1973 г. Подписано в печать 14/XI 1973 г. Типография № 5. Москва, Мало-Московская, 21.

ни. Митрополит Андрей известен также церковно-административной деятельностью, в частности борьбой за восстановление православной митрополии в Альба-Юлии и разработкой статута Православной Церкви в Трансильвании, предусматривавшего сотрудничество клириков и мирян в органах церковного управления. Выборы митрополита должны производиться Народно-церковным Собранием, вопросы веры решаются Архиерейским Собором. Эти принципы легли затем в основу законов об устройстве Румынской Церкви.

Вызывает интерес социальная активность румынских иерархов и клира. Так, митрополит Валахский Неофит Критянин, грек по происхождению, возглавил движение против злоупотреблений господаря Матая Гики. Еще ранее (1746) он освободил от зависимости кре-

стьян на церковных землях Валахской митрополии, основал школу для крестьянских детей в Пэтроайе. Митрополит Молдовы Иаков в 1759 г. возглавил восстание крестьян и горожан, протестовавших против грабежей греков — фанариотов.

К числу недостатков книги можно отнести фактографичность подачи материала, иногда тривиальность выводов. Первое объясняется, по-видимому, тем, что книга писалась как учебник. Сомнение вызывает положительная оценка реформ господаря объединенной Румынии (1859) Кузы, направленных против монашества и канонического церковного устройства, в результате которых иерархи и клирики приравнивались к чиновникам государственного аппарата.

П. У.

СОДЕРЖАНИЕ

Коммюнике о пребывании Патриарха Пимена во Всемирном Совете Церквей	1	Иером. Алипий (Погребняк). Спасение возможно во всяком звании	44
Определения Священного Синода	2		
Ко Дню независимости Кипра	3		
Поздравления Папе Павлу VI	4		
Патриаршая награда	5		
Встреча с представителями Православной Церкви в Америке	5		
Зарубежные гости	5		
Хроника	7		
		В ЗАЩИТУ МИРА	
		Материалы сессии Рабочего комитета ХМК в Седар-Глене	46
		Обращение президента ХМК к участникам заседания РК ХМК	49
		Телеграмма РК ХМК митрополиту Николему	50
		К Всемирному Конгрессу миролюбивых сил	51
		Заявление о положении на Ближнем Востоке	51
		Н. Мнения членов КОПРа	51
		ИЗ ЖИЗНИ ПРАВОСЛАВИЯ	
		Протоиерей П. Давид. Блаженный Иустиниан, Патриарх Румынский	55
		ЭКУМЕНИЧЕСКИЕ КОНТАКТЫ	
		Речь Святейшего Патриарха Пимена в ВСЦ	57
		Заседание Англикано-православной комиссии	63
		Консультация Комиссии «Вера и церковное устройство»	64
		Ю. Незиоровски. История Лютеранского Всемирного Союза	64
		БОГОСЛОВСКИЙ ОТДЕЛ	
		Архиепископ Владимир. Актовая речь в МДА	66
		В. Лосский. Введение во храм Пресвятой Богородицы	74
		Прот. А. Лебедев. В похвалу Богоматери	76
		БИБЛИОГРАФИЯ	
		П. У. Свящ. М. Пэкуариу. История Румынской Православной Церкви	79
ЦЕРКОВНАЯ ЖИЗНЬ			
Служения Святейшего Патриарха Пимена В. Бушув. Осенние торжества в Троице-Сергиевой Лавре	8		
Прот. М. Кузменко. 800-летие памяти преп. Евфросинии Полоцкой	9		
Прот. В. Бабич. Праздник преп. Иова на горе Почаевской	10		
В. Лопушинский. Восьмой съезд Патриарших приходов в Канаде	13		
Проф. Н. Заболотский. Паломничество к святыням Эллады и Афона	14		
Прот. А. Остапов. Годичный праздник Московской духовной академии	15		
Игумен Палладий. Начало учебного года в Одесской духовной семинарии	16		
Прот. Н. Глебов и др. Храм во имя пророка Божия Илии в Загорске	18		
Памяти проф. М. А. Старокадомского	19		
Из жизни епархий	25		
Прот. Н. Воробьев. Архидиакон В. Прокимнов (некролог)	27		
Вечная память почившим	36		
	37		
ПРОПОВЕДЬ			
Проф. В. Певницкий. О покаянии	40		
Игумен Палладий. О вере	42		
Прот. А. Глушаков. «Ангела мирна... у Господа просим»	43		

Журнал выходит ежемесячно.

Главный редактор — председатель Издательского отдела
Московского Патриархата архиепископ Волоколамский ПИТИРИМ
Ответственный секретарь редакции Е. А. КАРМАНОВ

Адрес редакции: (119435) Москва, Г-435, Новодевичий проезд 1, корп. 14.

Подписано в печать 31/X 1973 г. Типография № 5. Москва, Мало-Московская, 21

	№	Стр.
А. Игнатъев. Годишник на Духовната академия «Св. Климент Охридски» . . .	1	78
К. Логачёв. Работы проф. И. Е. Евсеева по русскому переводу Священного Писания . . .	2	79
А. Н. Проф. М. Н. Скабалланович и его вклад в православную богословскую науку . . .	3	76
Прот. Ф. Берки. Liturgikon, II. Изд. Венгерского правосл. благочиния . . .	4	76
Е. Карманов. Богословские труды, сб. 7 и 8 . . .	5	79
Свящ. А. Дубровский. «Православный вѣстник», 1972, №№ 1—12 . . .	6	79
Е. Карманов. «Поместный Собор Русской Православной Церкви» . . .	7	78
П. У. Епископ Антоний. «Церковь служащая». Бухарест, 1972 . . .	7	79
Прот. М. Толмачев. «Эдъхазн кроника», 1970—1972 . . .	8	77
А. П. О греческом издании, посвященном преп. Серафиму Саровскому . . .	9	79
А. Н. Богословские труды, сб. 9 . . .	10	79
П. У. Свящ. М. Пэкурариу. История Румынской Православной Церкви . . .	11	79

Правила приема в духовные учебные заведения Московской Патриархии на 1973/74 учебный год . . .	4	78
--	---	----

СО Д Е Р Ж А Н И Е

		В ЗАЩИТУ МИРА	
Рождественское послание Святейшего Патриарха Пимена . . .	1	Призыв Всемирного Конгресса миролюбивых сил . . .	34
На праздничном приеме в Кремле . . .	3	Коммюнике встречи религиозных деятелей — участников ВКМС . . .	35
Телеграмма А. Н. Косыгину . . .	3	Речь Святейшего Патриарха Пимена на встрече религиозных деятелей . . .	36
Письма в редакцию . . .	3	Речь Святейшего Патриарха Пимена на заседании комиссии ВКМС . . .	40
Послание президенту Всемирного Конгресса миролюбивых сил . . .	4	К участию ХМК во Всемирном Конгрессе миролюбивых сил . . .	40
На Всемирном Конгрессе миролюбивых сил в Москве . . .	4	Митрополит Филарет. Всемирный Конгресс миролюбивых сил . . .	41
К вопросу об Афоне . . .	5	Свящ. В. Новинский. Во имя мира на земле . . .	44
Делегация православной молодежи Финляндии в СССР . . .	6	К. Комаров. Молитвы о мире в дни Всемирного Конгресса . . .	46
Хроника . . .	6		
		ИЗ ЖИЗНИ ПРАВОСЛАВИЯ	
ЦЕРКОВНАЯ ЖИЗНЬ		Архимандрит Нестор. 25-летие Болгарского подворья в Москве . . .	50
Служения Святейшего Патриарха Пимена . . .	7	Прот. П. Раина. Архиепископ Синайский и Раифский Григорий II (некролог) . . .	52
Слово Святейшего Патриарха Пимена в Богоявленском соборе . . .	8	Хроника: Сербская, Румынская, Болгарская и Элладская Церкви . . .	53
Торжественное богослужение в патриаршем соборе в дни работы Всемирного Конгресса миролюбивых сил . . .	9	ЭКУМЕНИЧЕСКИЕ КОНТАКТЫ	
Митрополит Иоанн. Братские встречи с делегацией Православной Церкви в Чехословакии . . .	10	Заседание Президиума и Совещательного комитета КЕЦ в Бад-Зодене . . .	55
В. Иванов. «Моление о мире» . . .	14	Проф. Н. Заболотский. Слово Президиума и Совещательного комитета КЕЦ к Церквам-членам . . .	55
Прот. В. Тарасъев, А. Осипович. Памяти проф. С. В. Троицкого . . .	15	Поздравления д-ру А. Вишману . . .	58
Из жизни епархий . . .	19	Епископ Анатолий. Экуменические встречи . . .	59
А. Казем-Бек. Кончина А. Н. Игнатъева . . .	24	Кончина д-ра Дж. Бизли . . .	60
Вечная память почившим . . .	26	БОГОСЛОВСКИЙ ОТДЕЛ	
		Проф. С. Троицкий. Правовая история монашества . . .	61
ПРОПОВЕДЬ		Иеромонах Георгий (Тертышников). Значение подвига в жизни христианина . . .	69
Архимандрит Афанасий (Кудюк). Напоминания перед исповедью . . .	29	Содержание «Журнала Московской Патриархии» за 1973 год . . .	72
Н. Немцов. Поучение в Неделю 31-ю по Пятидесятнице . . .	30		
Прот. Н. Никольский. Поучение на день Рождества . . .	31		
Епископ Сергей (Страгородский). Ей, гряди, Господи Иисусе! . . .	32		

Журнал выходит ежемесячно.

Главный редактор — председатель Издательского отдела
Московского Патриархата архиепископ Волоколамский ПИТИРИМ
Ответственный секретарь редакции Е. А. КАРМАНОВ

Адрес редакции: (119435) Москва, Г-435, Новодевичий проезд 1, корп. 14.

Сдано в набор 30/XI-73 г. Подписано в печать 3/I 1974 г.
Типография № 5. Москва, Мало-Московская, 21.

СОДЕРЖАНИЕ „ЖУРНАЛА МОСКОВСКОЙ ПАТРИАРХИИ“ за 1973 г.

О Ф И Ц И А Л Ь Н А Я Ч А С Т Ь

Послания, приветствия, заявления, телеграммы

	№	Стр.
Телеграмма Святейшего Патриарха Пимена А. Н. Косыгину	1	1
Послание Святейшего Патриарха и Священного Синода [к 50-летию СССР]	1	2
Рождественское приветствие Предстоятелям и Главам Церквей	1	5
Телеграмма ген. секретари ХМК д-ра К. Тота Патриарху и ответ на нее	2	1
Известительная грамота Патриарха Константинопольского Димитрия и ответ на нее	2	2
Пасхальное послание Святейшего Патриарха Пимена	4	1
Телеграмма Архиепископу Кипрскому Макарию	4	3
Пасхальное приветствие Предстоятелям и Главам Церквей	5	1
Послание Папе Александрийскому Шенуде III в связи с 1600-летием св. Афанасия Александрийского	6	1
Поздравительная телеграмма Л. И. Брежневу	6	3
К заседанию Большого и Чрезвычайного Синода в Никосии	9	1
Заявление Патриарха Пимена в связи с преступными действиями португальских колонизаторов	9	2
Обращение Патриарха и Священного Синода к Центральному комитету ВСЦ	9	5
Председателю Издательского отдела архиепископу Волоколамскому Пириму	10	1
К 60-летию Блаженнейшего Архиепископа Новой Юстинианы и всего Кипра Макария	10	2
Генеральному секретарю ВСЦ д-ру Филипу Поттеру	10	3
Поздравления «Журналу Московской Патриархии» в связи с 30-летием	10	3
Ко Дню независимости Кипра (обмен телеграммами)	11	3
Поздравления Папе Павлу VI	11	3
Рождественское послание Святейшего Патриарха Пимена	12	1
Телеграмма А. Н. Косыгину	12	3
Послание президенту Всемирного Конгресса миролюбивых сил Р. Чаидра	12	4
К вопросу об Афоне	12	5
Указы Святейшего Патриарха:		
прот. В. Боровой назначен настоятелем Богоявленского патриаршего собора с возведением в сан протопресвитера	3	2
епископ Ташкентский и Среднеазиатский Варфоломей и епископ Дмитровский Владимир возведены в сан архиепископа	10	1
Патриаршие награды: 2, 5; 5, 2; 8, 1; 9, 7; 10, 2; 11, 5		
Письма в редакцию	12	3

Определения Священного Синода

Постановления Священного Синода, принятые на заседаниях:

15 декабря 1972 года	1	4
13 февраля 1973 года	3	2
18 апреля 1973 года	5	3
31 мая 1973 года	7	1
2 июля 1973 года	8	1
7 августа 1973 года	9	2
16 октября 1973 года	11	2

Назначения и перемещения архиереев

Архиепископ Берлинский и Среднеевропейский Леонтий освобожден от должности	5	4
Архиепископ Дмитровский Филарет назначен Берлинским и Среднеевропейским	5	4
Ректором МДА, епископом Дмитровским, назначен епископ Черниговский и Нежинский Владимир	5	4
Вр. управление Черниговской и Сумской епархиями поручено епископу Переяслав-Хмельницкому Варлааму	5	4
Епископом Черниговским и Нежинским, вр. управляющим Сумской епархией, назначен епископ Симферопольский и Крымский Антоний	7	1
Архиепископом Симферопольским и Крымским, вр. управляющим Днепровской епархией, назначен архиепископ Леонтий, б. Берлинский	7	1
Архиепископ Иркутский и Читинский Вениамин назначен архиепископом Чебоксарским и Чувашским	7	1
Архиепископ Ростовский и Новочеркасский Владимир назначен архиепископом Иркутским и Читинским, вр. управляющим Хабаровской епархией	7	1

Епископ Пермский и Соликамский Иоасаф назначен епископом Ростовским и Новочеркасским	7	1
Епископом Пермским и Соликамским определено быть прот. Владимиру Беляеву, по пострижении в монашество и возведении в сан архимандрита	7	1
Архиепископом Уфимским и Стерлитамакским назначен архиепископ Ивановский и Кинешемский Феодосий	11	2
Архиепископом Ивановским и Кинешемским назначен архиепископ Уфимский и Стерлитамакский Иов	11	2

Постановления

Решено возвратить в Москву из ВСЦ прот. В. Борового, наградить его за многолетние труды орденом св. кн. Владимира I степени и назначить профессором Московской духовной академии и консультантом ОБЦС	1	5
Заместителем председателя Отдела внешних церковных сношений назначен член Отдела прот. Николай Гундяев	3	2
Членом Русской Духовной Миссии в Иерусалиме назначен иеромонах Николай (Шкрумко)	3	2
И. о. представителя Московского Патриархата при ВСЦ архимандрит Кирилл (Гундяев) утвержден в должности представителя	3	2
О делегации на празднование Коптской Церковью 1600-летия кончины св. Афанасия Великого	5	3
Синодальной Комиссии по вопросам христианского единства поручено изучение материалов Конференции «Спасение сегодня»	5	3
О делегации на третьи богословские собеседования с католиками	5	4
О некоторых пунктах подготовки всеправославно-англиканского диалога	5	4
В Совещательный комитет КЕЦ командирован доцент К. М. Комаров	5	5
О делегации для ответного посещения Союза Евангелических Церквей в ГДР	5	5
О вызове Преосвященных на летнюю сессию Священного Синода	5	5
Протопресвитер В. Боровой вновь назначен членом ЦК ВСЦ и в РК Комиссии «Вера и церковное устройство», вместо прот. Л. Воронова	8	1
О послании Святейшего Патриарха и Священного Синода Центральному комитету ВСЦ	9	3
О связях с Союзом Евангелических Церквей в ГДР	9	4
О делегации на празднование Александрийским Патриархатом 1600-летия кончины св. Афанасия Великого	9	4
Прот. М. Стаднюк освобожден от должности представителя представительства Святейшего Патриарха Московского и всея Руси в Нью-Йорке; на эту должность назначен прот. А. Казновецкий	9	4
Комиссии Священного Синода по вопросам христианского единства поручено изучение документов 26-й сессии ЦК ВСЦ	11	2
О вызове Преосвященных на зимнюю сессию Священного Синода	11	3

Сообщения

На приеме в Кремле	1, 7; 2, 1;	12,	3
Приемы у Святейшего Патриарха	1, 7; 3, 2; 5, 5; 6, 2;	7,	2
На дипломатических приемах	1, 7; 5, 6;	7,	2
Заседание Комиссии Священного Синода по вопросам христианского единства и межцерковных сношений	2, 4; 8, 1;	9,	8
Посещение Святейшим Патриархом Пименом Чехословацкой Православной Церкви		3	1
Кончина прот. П. Соколовского		3	2
К пребыванию в Советском Союзе ген. секретаря ВСЦ д-ра Филипа Поттера		4	3
Вручение наград Советского Фонда мира		5	5
Пребывание в Москве Святейшего Патриарха Болгарского Максима		6	2
Посещение Троице-Сергиевой Лавры принцессой Нидерландов		6	4
Делегация Русской Православной Церкви в ГДР		8	2
Православно-старокатолическая встреча		9	8
Пребывание в Советском Союзе Блаженнейшего Дорофея, Митрополита Пражского и всей Чехословакии		10	6
Кончина Предстоятеля Синайской Церкви		10	7
Коммюнике о пребывании Святейшего Патриарха Пимена во Всемирном Совете Церквей в Женеве		11	1
Встреча с представителями Автокефальной Православной Церкви в Америке		11	5
На Всемирном Конгрессе миролюбивых сил в Москве		12	4
Пребывание в Советском Союзе:			
д-ра Хельмута Хильда, Президента Евангелической Церкви земли Гессен-Нассау, ФРГ		6	3
делегации Совета Церквей в Нидерландах		9	8
паломников из Америки, Канады, Западноевропейского и Среднеевропейского Экзархатов		10	7

	Лз	Стр.
митрополита Бузнос-Айресского и Аргентинского Мелетия	10	7
делегации религиозных деятелей из Сьерра-Леоне	10	7
паломнической группы католиков из Сицилии	10	7
д-ра Эдвина Эспи	10	8
делегации духовных школ Автокефальной Православной Церкви в Америке	11	5
паломников из Автокефальной Православной Церкви в Америке	11	5
христианских деятелей из Японии	11	6
архиепископа Брюссельского и Бельгийского Василия	11	6
паломников из Православной Церкви в Чехословакии	11	6
делегации православной молодежи Финляндии	12	6
Х р о н и к а — во всех номерах, кроме 2, 3 и 9.		

Три десятилетия. [Редакционная статья, посвященная 30-летию «Журнала Московской Патриархии»]	10	9
--	----	---

ЦЕРКОВНАЯ ЖИЗНЬ

Служения Святейшего Патриарха Пимена — во всех номерах		
Слова и речи Святейшего Патриарха Пимена, произнесенные в Югославии	1	8
Слова и речи Святейшего Патриарха Пимена, произнесенные в Греции	3	5
Слова и речи Святейшего Патриарха Пимена, произнесенные на Святой Горе Афон	4	8
Слова и речи Святейшего Патриарха Пимена, произнесенные в Румынии	5	8
Архиепископ Питирим. Братские визиты Предстоятеля Русской Православной Церкви 2, 12; 3, 8; 4, 10; 5,	5	11
В. Пономаренко. Визит Святейшего Патриарха Пимена Предстоятелям Грузинской и Армянской Церквей	2	20
Епископ Владимир. Патриаршее посещение древних святынь в Киеве	2	8
Слова и речи Святейшего Патриарха Пимена, произнесенные в Чехословакии	5	18
Приветственное слово Митрополита Дорофея	5	25
Митрополит Филарет. Братское посещение Московским Патриархом Чехословацкой Православной Церкви	6	8
Высокопреосвященный Иоанн, митрополит Псковский и Порховский. (К возведению в сан митрополита)	1	18
В. Шишигин. Празднование Новолетия и Рождества Христова в Богоявленском патриаршем соборе	2	11
Прот. Д. Акинфиев, А. Игнатъев. Архимандрит Нестор Крыстев — настоятель Болгарского подворья	2	25
Прот. Н. Воробьев. Праздник Московских святынь	4	7
В. Чувикин. Пасхальная ночь в патриаршем соборе	6	7
Речь Святейшего Патриарха Пимена на приеме по случаю второй годовщины интронизации	7	5
Речь Святейшего Патриарха Пимена при вручении архиерейского жезла епископу Пермскому и Соликамскому Викторину	7	6
Вторая годовщина патриаршей интронизации	7	9
В. Шишигин. Престольный праздник в Троице-Сергиевой Лавре	8	5
М. Соколов. В Николо-Хамовническом приходе в Москве	8	6
В. Захаров. Праздник Преподобного Сергия	9	10
В. Русак. 70-летие прославления преподобного Серафима Саровского	9	12
Визит Патриарха Александрийского в СССР	9	13
Речь Святейшего Патриарха Пимена на приеме по случаю дня его тезоименитства	10	14
Прот. В. Еремич. День патриаршего тезоименитства	10	15
И. Тихоновский. Пребывание в Одессе Святейшего Патриарха Пимена	10	18
Епископ Варлаам. 900-летие со дня блаженной кончины преподобного Антония Печерского	10	20
В. Бушуев. Осенние торжества в Троице-Сергиевой Лавре	11	9
Прот. М. Кузменко. 800-летие памяти преп. Евфросинии Полоцкой	11	10
Прот. В. Бабич. Праздник преподобного Иова на горе Почаевской	11	13
Н. Заболотский. Паломничество к святыням Эллады и Афона	11	15
Слово Святейшего Патриарха Пимена в Богоявленском соборе 28.X.73	12	8
Торжественное богослужение в патриаршем соборе в дни работы Всемирного Конгресса миролюбивых сил	12	9
Митрополит Иоанн. Братские встречи с делегацией Православной Церкви в Чехословакии	12	10

Наречения и хиротонии:

архимандрита Варлаама (Ильющенко) во епископа Переяслав-Хмельницкого	1	13
архимандрита Викторина (Беляева) во епископа Пермского и Соликамского	7	11

Духовная школа

	№	Стр.
Проф.-игумен Марк (Лозинский). Магистерский диспут прот. Н. Демьяновича	1	23
В. Бронский. К. М. Федорову — 90 лет	1	24
Хроника Московской духовной академии	2	27
А. Осипович. Выпускной экзамен регентского класса в МДА	3	17
Прот. А. Остапов. Чествование профессора МДА прот. А. Ветелева	3	20
Игумен Палладий (Шиман). Годичный акт в ОДС	3	20
Речь Святейшего Патриарха Пимена на выпускном акте МДА	7	8
В. Русак. Окончание учебного года в Московских духовных школах	7	14
В. Бронский. Окончание учебного года в Ленинградских духовных школах	7	15
Игумен Палладий. День выпуска в Одесской духовной семинарии	8	8
А. Карагодин. Экзамен в МДА [С. Н. Димитрова]	9	19
Свящ. В. Смирнов. Первое сентября в Московских духовных школах	10	21
В. Бронский. Начались занятия в духовных школах в Ленинграде	10	22
Прот. А. Остапов. Годичный праздник Московской духовной академии	11	16
Игумен Палладий. Начало учебного года в Одесской духовной семинарии	11	18

Храмы, иконы

О. Николаев. Храм Живоначальной Троицы, что на Воробьевых горах	6	17
В. О—в. Храм Положения ризы Пресвятой Богородицы, что в Леонове, в Москве	9	20
Прот. Н. Глебов, диакон С. Боскин, В. Иванов. Храм во имя пророка Божия Илии в Загорске	11	19
В. Иванов. «Моление о мире»	12	14

Экзархаты и миссии

Прот. В. Римский-Корсаков. 25-летие Благовещенского прихода в Буэнос-Айресе	3	13
Свящ. Б. Удовенко. Серебряный юбилей в Экзархате Западной Европы	5	27
Прот. И. Борча. Съезд Патриарших приходов в США	10	23
В. Лопушинский. Восьмой съезд Патриарших приходов в Канаде	11	14

Некрологи

Протоиерей И. Ильченко. Епископ Евстратий (Подольский)	1	20
Светлой памяти проф. И. Н. Шабатина	1	21
В. Бронский. Проф. Л. Н. Парийский	2	26
Памяти игумена Марка (Лозинского)	3	28
Прот. С. Данышин. Архиепископ Иларион (Прохоров)	4	18
Проф. Н. Заболотский. Протоиерей Павел Соколовский	4	19
В. Бронский. Доцент И. И. Зеленецкий	5	29
Иеромонах Агафангел (Догадин). Архиепископ Андрей (Сухенко)	8	10
Памяти проф. М. А. Старокадомского	11	25
Прот. Н. Воробьев. Архидиакон Вл. Прохимнов-Владимиров	11	36
Прот. В. Тарасьев, А. Осипович. Памяти проф. С. В. Троицкого	12	15
А. Казем-Бек. Кончина А. Н. Игнатьева	12	24

Из жизни епархий — во всех номерах

Вечная память почившим — во всех номерах, кроме 2, 6, 9

ПРОПОВЕДЬ

Архиепископ Киприан. О хлебе насущном	1	37
Прот. В. Георгиевский. Знамение Пещеры Вифлеемской	1	38
Прот. А. Глушаков. Покаяние — путь в Царство Небесное	1	39
Прот. М. Гаркушенко. О блудном сыне	1	41
Епископ Феофан Затворник. Беседы по книге св. Ермы «Пастырь»	2, 32;	3, 31
Прот. П. Толстолуцкий. Неделя 2-я Великого поста	2	36
Иеродиакон Борис (Бален-де-Балу). В Неделю крестопоклонную	2	37
Диакон И. Гакаба. Крест	2	37
Митрополит Никодим. Слово, произнесенное в Троицком соборе Ленинграда	3	33
Прот. А. Ветелев. Уроки из притчи о блудном сыне	3	36
Иеродиакон Алексей (Поликарпов). О борьбе со страстями	3	38
Свящ. В. Негода. Проповедь на пасху	3	39
Проф. А. Георгиевский. Торжество веры и любви	4	35
Прот. И. Христов. Вход Господень в Иерусалим	4	36
Игумен Палладий (Шиман). Святитель Николай Чудотворец	4	39
А. Борисов. О благодарности Богу	4	40
Прот. В. Фролов. В Неделю о слепом	5	31
Свящ. А. Каюдин. Отдание праздника Пасхи	5	32
Епископ Феофан Затворник. Поучение в Неделю о Фоме	6	27
Архимандрит Агафангел (Саввин). О познании Бога	6	29
Прот. И. Сорокин. Источник воды живой	6	30

	№	Стр.
Прот. А. Попович. Путь в Царство Божие внутри нас	6	31
Преп. Ефрем Сирин. Вонми себе	7	22
Епископ Владимир. Веруйте во Свет, да сынове Света будете	7	34
Архиепископ Казанский Михаил. В Неделю 6-ю по Пятидесятнице	7	36
Архиепископ Феодосий. Проповедь в день памяти пророка Илии	7	37
Прот. И. Никитенко. Многи скорби праведных, но от всех избавит их Господь	7	39
Епископ Алексий. «Женщина, что ты плачешь?»	8	23
Епископ Виссарион. Пармия на праздник Преображения Господня	8	26
В. Иванов. Бог гордым противится, смиренным же дает благодать	8	29
Архимандрит Агафангел (Саввин). «Иисусе, Сыне Божий, помилуй нас»	9	30
Прот. А. Козлов. О покаянии	9	31
А. Карагодин. Евангелие — основа жизни	9	33
Прот. А. Лебедев. Что есть Святое Православие	9	35
Преп. Феодор Студит. Поучение на Воздвижение Креста	10	35
Архидиакон Борис (Бален-де-Балю). В день Воздвижения Креста Господня	10	36
Архиепископ Казанский Михаил. Поучение в Неделю 25-ю	10	37
Архимандрит Евлогий (Смирнов). В день памяти Преподобного Сергия	10	38
Свящ. Н. Степанюк. Памяти преподобного Пимена Великого	10	39
Проф. В. Певницкий. О покаянии	11	40
Игумен Палладий (Шиман). О вере	11	42
Прот. А. Глушаков. «Ангела мирна... у Господа просим»	11	43
Иеромонах Алипий (Погребняк). Спасение возможно во всяком звании	11	44
Архимандрит Афанасий (Кудюк). Напоминания перед исповедью	12	29
Н. Немцов. Поучение в Неделю 31-ю по Пятидесятнице	12	30
Прот. Н. Никольский. Поучение на день Рождества	12	31
Епископ Сергей (Страгородский). «Ей, гряди, Господи Иисусе!»	12	32

В ЗАЩИТУ МИРА

Письмо Святейшего Патриарха Пимена президенту ХМК	1	42
Награждение деятелей ХМК	1	42
Митрополит Никодим. Приветственное послание участникам Международного мирного семинара ХМК	1	42
Телеграмма министру иностранных дел Финляндии	1	43
Заявление президента и ген. секретаря ХМК по поводу эскалации военных действий во Вьетнаме	1	43
Коммюнике Второго мирного семинара ХМК, Прага, 14—15.XI.72	1	44
Прот. П. Соколовский. В Сьерра-Леоне с африканскими друзьями	1	45
За разоружение. За европейскую безопасность	1	47
Поздравление руководителей ХМК главе Правительства СССР А. Н. Косыгина	2	39
Коммюнике заседания Комиссии ХМК «Экономика и политика», Варшава, 7—9.XII.72	2	39
Коммюнике заседания Международного секретариата ХМК, Швейцария, 11—13.XII.72	2	40
А. Игнатьев. Сессия Международной комиссии ХМК в Софии	2	41
Прот. П. Соколовский. Заседание руководящего органа ХМК в Финляндии	2	45
Заявление руководителей ХМК о восстановлении мира во Вьетнаме	3	40
Коммюнике заседания Международного секретариата ХМК, Прага, 7—9.II.73	3	40
Обращение президента ХМК к участникам сессии Комитета содействия сотрудничеству буддистов в борьбе за мир	3	41
Телеграмма руководителей ХМК Президенту США Р. Никсону	3	42
Региональная конференция ХМК в ЧССР	3	42
Прот. А. Тихомиров. На Конференции сторонников мира Латвии	3	42
Свящ. П. Шишков. Во исполнение веления времени. [О книге «За сотрудничество и мир между народами»]	3	43
Поздравление руководителей ХМК правительству ЧССР	4	42
Телеграмма ХМК Международной конференции по Вьетнаму	4	42
Обращение ХМК о судьбе политических заключенных в Южном Вьетнаме	4	42
Диакон А. Юрченко. Пребывание делегации ХМК в Восточной Африке	4	43
Прот. Л. Тарановский. Вручение медали Советского Фонда мира архиепископу Николаю	4	44

Заседания Рабочего комитета ХМК в Москве, 20—23.III.73

Патриарх Пимен. Речь на приеме	5	33
Митрополит Ювеналий. Речь на открытии сессии	5	35
Митрополит Никодим. Речь на первом заседании	5	36
Телеграмма Архиепископу Макарию	5	40
Коммюнике	5	41
Резолюция по европейской безопасности и сотрудничеству	5	43
Обращение к Церквам, христианам и ко всем людям доброй воли	5	44

	№	Стр.
Заседания Молодежной комиссии ХМК [в Софии, 3—5.IV.73]	5	44
Заседания Комиссии ХМК по борьбе с расизмом [в Зап. Берлине, 9—12.IV.73]	5	44
Поздравительная телеграмма президента и ген. секретаря ХМК Л. И. Брежневу	6	34
Послание президента ХМК Папе Александрийскому Шенуде III	6	34
И. Ульянова. Собрание Советского Фонда мира	6	35
Проф. Н. Заболотский. Вьетнам — символ справедливости и мира	6	37
А. Осипов. Насилие и справедливость	7	49

Сессия Комитета по продолжению работы ХМК в Загорске, 25—28.V.73

Приветственное слово Святейшего Патриарха Пимена	8	30
Доклад президента ХМК митрополита Ленинградского и Новгородского Никодима	8	32
Доклад митрополита Тульского и Белевского Ювеналия	8	38
Итоговые документы сессии Комитета по продолжению работы ХМК	7	42
Письмо КОПРа Патриарху Пимену	7	48
Послание КОПРа А. Н. Косыгину	7	48
К. Комаров. Сессия Комитета продолжения работы ХМК в Троице-Сергиевой Лавре	8	43

Заявление о встрече между Генеральным секретарем ЦК КПСС и Президентом США	9	36
Свящ. В. Новинский. «ХМК идет по правильному пути»	9	36
Кончина Януша Маковского	9	40
Свящ. В. Новинский. Памяти Януша Маковского	9	40
Протоиерей Г. Пешков. Награды Фонда мира	9	41
Письмо А. П. Шитикова митрополиту Никодиму	10	41
Заявление о событиях в Чили	10	41
Заседание Советского Фонда мира	10	41
Приветствие IV Конференции неприсоединившихся стран	10	42
Заявление по случаю принятия ГДР и ФРГ в члены ООН	10	42
К кончине суперинтендента Э. Фергюссона	10	43
Коммюнике заседания Международного секретариата ХМК в Польше	10	43
Симпозиум Международного института мира	10	44
Материалы сессии Рабочего комитета ХМК в Седар-Глене, 23—28.IX.73	11	46
Обращение президента ХМК к участникам заседания РК ХМК	11	49
Ответная телеграмма РК ХМК митрополиту Никодиму	11	50
Заявление о положении на Ближнем Востоке	11	51
Н. Мнения членов КОПРа	11	51
Хроника	7, 49; 10,	44

Всемирный Конгресс миролюбивых сил в Москве, 25—31.X.73

На международной консультативной встрече	5	44
Подготовка Всемирного Конгресса миролюбивых сил	10	42
К Всемирному Конгрессу миролюбивых сил	11	51
На Всемирном Конгрессе миролюбивых сил	12	4
Послание президенту ВКМС Р. Чандра	12	4
Патриарх Пимен. Речь на заседании комиссии ВКМС 27.X.73	12	40
Патриарх Пимен. Слово в Богоявленском соборе 28.X.73	12	8
Патриарх Пимен. Речь на встрече религиозных деятелей 29.X.73	12	36
Призыв Всемирного Конгресса миролюбивых сил	12	34
Коммюнике встречи религиозных деятелей — участников ВКМС	12	35
К участию ХМК во Всемирном Конгрессе миролюбивых сил	12	40
Митрополит Филарет. Всемирный Конгресс миролюбивых сил	12	41
Свящ. В. Новинский. Во имя мира на земле	12	44
К. Комаров. Молитвы о мире в дни Всемирного Конгресса	12	46
Торжественное богослужение в патриаршем соборе в дни работы ВКМС	12	9

ИЗ ЖИЗНИ ПРАВОСЛАВИЯ

А. Игнатъев. Загадка болгарского Гложенского монастыря	1	48
А. Игнатъев. Преподобный Паисий Хилендарский	1	52
Проф. К. Скурат. Православная Автокефальная Церковь в Чехословакии 2, 47;	3,	46
Проф. К. Скурат. Страницы духовной жизни Православной Церкви в Чехословакии. Святые Чехии и Словакии	4	45
Прот. В. Шоломицкий. Варшавская Христианская Богословская академия	5	45
Прот. Ф. Берки. Межправославный богословский симпозиум в г. Салоники	6	44
А. Игнатъев. Церковный историко-археологический музей в Софии	6	47
Проф. К. Скурат. Православная Церковь Кипра	7	52
А. Игнатъев. 50-летие Болгарской высшей духовной школы	8	50
Прот. П. Нецветов. Чин уювления ног в Великий четверг в Бейрутской Митрополии	8	54

	№	Стр.
Посещение Святейшим Патриархом Болгарским Православных Церквей на Ближнем Востоке	9	42
Прот. Р. Яковлевич. Протоиерей Алексей Витвицкий. (Некролог)	9	43
Диакон П. Давид. Новооткрытые древнехристианские святыни в Румынской Церкви	10	45
Протоиерей П. Давид. Блаженный Юстиниан, Патриарх Румынский. (К 25-летию патриаршества)	11	55
Архимандрит Нестор. 25-летие Болгарского подворья в Москве	12	50
Прот. П. Раина. Архиепископ Синайский и Раифский Григорий II. (Некролог)	12	52
Из жизни Церквей: Сербской 3, 51; 4, 47; 5, 47;	12,	53
Румынской 2, 51; 6, 49; 9, 44;	12,	53
Болгарской 3, 51;	12,	54
Элладской	12,	54
Чехословацкой 2, 51;	4,	48
Американской	10,	46
Афон	5,	47

ЭКУМЕНИЧЕСКИЕ КОНТАКТЫ

К визиту Папы и Патриарха Коптской Церкви Шенуды III

Речи Святейшего Патриарха Пимена, обращенные к Папе и Патриарху Шенуде III	1	53
Интервью Папы и Патриарха Шенуды III	1	57
Прот. И. Ильич, К. Комаров. Исторический визит Предстоятеля Коптской Церкви	1	59
А. Максимов. Экуменическое событие [освящение храма в Эстонии]	1	65
К. Комаров. Новый Прима́с Церкви Швеции Архиепископ Олоф Сандби	1	67
С. Лехтонен. Евхаристия и Жертва Христова	2	52
Проф. В. Сарычев. О Евхаристии	2	56
К. К. К 60-летию Генерального Епископа Яна Михалко	2	63
Архиепископ Антоний. Всемирная Миссионерская Конференция в Бангкоке	3	52
Прот. Ф. Донахью. IX Генеральная Ассамблея НСЦХ в США	3	54
Пребывание в Советском Союзе д-ра Л. Ниилуса	3	56
Прот. Ф. Берки. Памяти д-ра Миклоша Палфи	3	57
Патриарх Пимен. Речь на приеме в честь ген. секретаря ВСЦ д-ра Ф. Поттера	4	49
Интервью ген. секретаря ВСЦ д-ра Ф. Поттера	4	50
Коммюнике о втором заседании представителей Совета Европейской Епископской Конференции и КЕЦ	4	52
Прот. П. Влодек. Представитель Русской Православной Церкви на XIII съезде ХДС в Эрфурте	4	53
К. Пастор Стерлинг Кэри — президент НСЦХ в США	4	55
Консультация КЕЦ в Австрии	5	48
Л. Логачёва. Дружественные связи между Русской Православной и Англиканской Церквями	5	48
Архиепископ К. Галстян. Из жизни Армянской Церкви	5	52
Прот. В. Сорокин. «Русская Православная Церковь стала для нас второй Матерью...»	6	50
Проф. Джеймс Маккорд. Богослужение в Реформатских Церквях	6	53
Конференция в Понт-а-Муссоне	7	59
К. Комаров. Юбилей 1900-летия со дня кончины св. ап. Фомы	7	60
А. Мундадан. Святой апостол Фома в Индии	7	61
Прот. А. Тихомиров. Памяти Архиепископа д-ра Густава Турса	7	63

III Богословское собеседование между представителями Русской Православной и Римско-Католической Церквей

Совместное коммюнике о третьих собеседованиях между представителями Римско-Католической и Русской Православной Церквей	7	57
Речь Святейшего Патриарха Пимена	8	55
Речь митрополита Ленинградского и Новгородского Никодима	8	56
Вступительное слово архиепископа Делийского Анджело Фернандеса	8	58
Доклад митрополита Тульского и Белевского Ювеналия	8	60
Проф. Н. Заболотский. Апостольское наследие и некоторые вопросы современной экклезиологии	9	45
Н. Медведев. Уникальность, непрерывность и обновление Церкви	9	53
Патриарх Пимен. Речь на приеме в честь Рабочего комитета Комиссии «Вера и церковное устройство»	10	47

Дж. Р. Нельсон. Заседание в Загорске Комиссии «Вера и церковное устройство»	10	55
Патриарх Пимен. Речь на обеде в честь делегации Церквей Сьерра-Леоне	10	48
Архиепископ Антоний. Ответный визит делегации Русской Православной Церкви Союзу Евангелических Церквей ГДР	10	49
Проф. Н. Заболотский. Встреча богословов в греческом монастыре Пендети	10	57
Заседание Центрального комитета ВСЦ в Женеве	10	58
Патриарх Пимен. Речь во Всемирном Совете Церквей в Женеве	11	57
Заседание Англиканско-православной богословской комиссии [в Оксфорде]	11	63
Консультация Комиссии «Вера и церковное устройство» [в Саламанке]	11	64
Ю. Иезиоровски. История Лютеранского Всемирного Союза	11	64
Заседание Президиума и Совещательного комитета КЕЦ в Бад-Зодене	12	55
Проф. Н. Заболотский. Слово КЕЦ к Церквам-членам	12	55
Поздравления д-ру А. Вишману	12	58
Епископ Анатолий. Экуменические встречи	12	59
Кончина д-ра Дж. Бизли	12	60
Экуменическая хроника	2, 63;	10, 60.

БОГОСЛОВСКИЙ ОТДЕЛ

Архимандрит Иероним (Зиновьев). Светоч неугасимый. [Преп. Серафим Саровский]	1	68.
В. Иванов. Крест. (Знак и значение)	1	73.
Архиепископ Василий. Спасительное дело Христа на Кресте и в Воскресении	2	64
Св. Иоанн Златоуст. Слово седьмое к новоприсвященным	2	70.
Иеродиакон Павел Гашко. О посте и молитве по творениям св. Василия Великого	2	75
Св. Иоанн Златоуст. Беседы огласительные, VIII	3	58
Иеромонах Георгий (Тертышников). Памяти епископа Феофана Затворника	3	62.
Проф. Г. Миролюбов. Епископ Феофан Затворник и проблемы духовной жизни	3	67
Проф.-изумен Марк (Лозинский). Из истории Патериков	3	72.
Из Патерика	3	75.
Патриарх Пимен. Речь в Братиславе	4	56.
Иеродиакон Павел (Гашко). Учение о Святой Троице святителя Григория Богослова	4	68.
Иеромонах Елевферий (Диденко). О двух естествах Богочеловека. Из христологии св. Григория Богослова	4	72.
К. Об артосе	4	74

К 1600-летию со дня преставления св. Афанасия Великого

Св. Григорий Богослов. Слово похвальное Афанасию Великому, Архиепископу Александрийскому	5	55.
Проф. К. Скурат. Завершение спасения человека — обожение	5	61
Св. Афанасий Великий. Житие Преподобного Антония Великого	5	65.
Прот. В. Стойков. Святитель Иоанн Златоуст о покаянии и посте	6	57
В. Бронский. Памяти митрополита Антония (Вадковского)	6	60.
Митрополит Антоний о сущности гомилетики и жизни во Христе	6	65
А. П. Митрополит Макарий (Булгаков) и академик Е. Е. Голубинский	6	66.
Прот. Л. Ролдугин. Святой преславный апостол Фома	7	64
Учение старца Паисия Величковского об умной молитве	7	69.
Из поучений и примеров достойной жизни преподобного аввы Евфимия Великого	7, 73;	8, 75.
Проф. К. Скурат. Спасение и Церковь. (По творениям св. Афанасия Великого)	8	63
А. Н. Богословские труды профессора В. И. Несмелова	8	68
Митрополит Сергей (Страгородский). Почитание Божией Матери по разуму Святой Православной Церкви	9	57
В. Лосский. Исхождение Святого Духа в православном учении о Троице	9	62.
Диакон А. Борисов. Из духовного наследия преп. Серафима Саровского	9	71
Митрополит Сергей (Страгородский). Воскресение Христова в отличие от воскресения Лазаря	10	61
В. Иванов. Преподобный инок-патриот. [Дионисий Радонежский].	10	67
Архимандрит Евлогий (Смирнов). Храм Божий	10	75
Архиепископ Дмитровский Владимир. Актовая речь в МДА. [О Патриархе Сергии]	11	66
В. Лосский. Введение во храм Пресвятой Богородицы	11	74
Прот. А. Лебедев. В похвалу Богоматери	11	76
Проф. С. Троицкий. Правовая история монашества	12	61
Иеромонах Георгий (Тертышников). Значение подвига в жизни христианина. (По творениям епископа Феофана Затворника)	12	69

БИБЛИОГРАФИЯ

	№	Стр.
А. Игнатъев. Годишник на Духовната академия «Св. Климент Охридски» . . .	1	78
К. Логачев. Работы проф. И. Е. Евсеева по русскому переводу Священного Писания . . .	2	79
А. Н. Проф. М. Н. Скабалланович и его вклад в православную богословскую науку . . .	3	76
Прот. Ф. Берки. Liturgikon, II. Изд. Венгерского правосл. благочиния . . .	4	76
Е. Карманов. Богословские труды, сб. 7 и 8 . . .	5	79
Свящ. А. Дубровский. «Православный вѣстник», 1972, №№ 1—12 . . .	6	79
Е. Карманов. «Поместный Собор Русской Православной Церкви» . . .	7	78
П. У. Епископ Антоний. «Церковь служащая». Бухарест, 1972 . . .	7	79
Прот. М. Толмачев. «Эдхазн кроника», 1970—1972 . . .	8	77
А. П. О греческом издании, посвященном преп. Серафиму Саровскому . . .	9	79
А. Н. Богословские труды, сб. 9 . . .	10	79
П. У. Свящ. М. Пэкурариу. История Румынской Православной Церкви . . .	11	79
Правила приема в духовные учебные заведения Московской Патриархии на 1973/74 учебный год . . .	4	78

СОДЕРЖАНИЕ

		В ЗАЩИТУ МИРА	
Рождественское послание Святейшего Патриарха Пимена . . .	1	Призыв Всемирного Конгресса миролюбивых сил . . .	3
На праздничном приеме в Кремле . . .	3	Коммюнике встречи религиозных деятелей — участников ВКМС . . .	3
Телеграмма А. Н. Косыгину . . .	3	Речь Святейшего Патриарха Пимена на встрече религиозных деятелей . . .	3
Письма в редакцию . . .	3	Речь Святейшего Патриарха Пимена на заседании комиссии ВКМС . . .	4
Послание президенту Всемирного Конгресса миролюбивых сил . . .	4	К участию ХМК во Всемирном Конгрессе миролюбивых сил . . .	4
На Всемирном Конгрессе миролюбивых сил в Москве . . .	4	Митрополит Филарет. Всемирный Конгресс миролюбивых сил . . .	4
К вопросу об Афоне . . .	5	Свящ. В. Новинский. Во имя мира на земле . . .	4
Делегация православной молодежи Финляндии в СССР . . .	6	К. Комаров. Молитвы о мире в дни Всемирного Конгресса . . .	4
Хроника . . .	6		
ЦЕРКОВНАЯ ЖИЗНЬ		ИЗ ЖИЗНИ ПРАВОСЛАВИЯ	
Служения Святейшего Патриарха Пимена . . .	7	Архимандрит Нестор. 25-летие Болгарского подворья в Москве . . .	50
Слово Святейшего Патриарха Пимена в Богоявленском соборе . . .	8	Прот. П. Раина. Архиепископ Синайский и Райфский Григорий II (некролог) . . .	51
Торжественное богослужение в патриаршем соборе в дни работы Всемирного Конгресса миролюбивых сил . . .	9	Хроника: Сербская, Румынская, Болгарская и Элладская Церкви . . .	52
Митрополит Иоанн. Братские встречи с делегацией Православной Церкви в Чехословакии . . .	10	ЭКУМЕНИЧЕСКИЕ КОНТАКТЫ	
В. Иванов. «Моление о мире» . . .	14	Заседание Президиума и Совещательного комитета КЕЦ в Бад-Зодене . . .	52
Прот. В. Тарасьев, А. Осипович. Памяти проф. С. В. Троицкого . . .	15	Проф. Н. Заболотский. Слово Президиума и Совещательного комитета КЕЦ к Церквам-членам . . .	55
Из жизни епархий . . .	19	Поздравления д-ру А. Вишману . . .	58
А. Казем-Бек. Кончина А. Н. Игнатъева . . .	24	Епископ Анатолий. Экуменические встречи . . .	59
Вечная память почившим . . .	26	Кончина д-ра Дж. Бизли . . .	60
ПРОПОВЕДЬ		БОГОСЛОВСКИЙ ОТДЕЛ	
Архимандрит Афанасий (Кудюк). Напоминания перед исповедью . . .	29	Проф. С. Троицкий. Правовая история монашества . . .	61
Н. Немцов. Поучение в Неделю 31-ю по Пятидесятнице . . .	30	Иеромонах Георгий (Тертышников). Значение подвига в жизни христианина . . .	69
Прот. Н. Никольский. Поучение на день Рождества . . .	31	Содержание «Журнала Московской Патриархии» за 1973 год . . .	
Епископ Сергей (Страгородский). Ей, гряди, Господи Иисусе! . . .	32		

Журнал выходит ежемесячно.

Главный редактор — председатель Издательского отдела
Московского Патриархата архиепископ Волоколамский ПИТИРИМ
Ответственный секретарь редакции Е. А. КАРМАНОВ

Адрес редакции: (119435) Москва, Г-435, Новодевичий проезд 1, корп. 14.

Сдано в набор 30/XI-73 г. Подписано в печать 3/1 1974 г.
Типография № 5. Москва, Мало-Московская, 21.

ла и Евангелия в навечерие Рождества Христова в субботу и воскресенье и о Апостоле и Евангелии субботы пред Неделю святых отец» («Христианское чтение», 1879, май—июнь, с. 701).

Поэтому на вечерне навечерия Рождества Христова в субботу и воскресенье, совершаемой отдельно, после литургии, правильное было бы читать Евангелие праздничное —

Рождестве Господа Иисуса Христа, от Луки, зач. 5. На литургии же навечерия в субботу — от Матфея, зач. 53, а в воскресенье — от Матфея, зач. 1 (Недели святых отец) (см. также «Духовный вестник», 1895, № 51, 52; «Московские епархиальные ведомости», 1877, № 49; «Ярославские епархиальные ведомости», 1877, № 49, 1878, № 2; «Литовские епархиальные ведомости», 1877, № 51).

СОДЕРЖАНИЕ

Рождественское приветствие Предстоятелям Церквей	1	Коммюнике заседания Международного секретариата ХМК	38
Тезоименитство Патриарха Константинопольского Димитрия	3	С. Аникина. Тернистый, но благотворный путь	38
Приветствие III Всеамериканскому Собору	3	Иеромонах Иосиф (Пустоутов). Заседание Рабочего комитета ХМК в Канаде	41
Определения Священного Синода	3	Прот. Н. Гетман. Награды Комитета защиты мира	43
Отставка Архиепископа Афинского	4		
Зарубежные гости	5		
Хроника	5		
ЦЕРКОВНАЯ ЖИЗНЬ			
Служения Святейшего Патриарха Пимена	6	Архиепископ Питирим. У святителя Спиридона в Керкире	44
Архиепископ Никодим. Братский визит Предстоятеля Японской Автономной Церкви	8	Проф. К. Скурат. Румынская Православная Церковь	47
Прот. В. Политыло. 25-летие со дня мученической кончины протопресвитера Г. Костельника	11		
Поездка во Францию	12	ЭКУМЕНИЧЕСКИЕ КОНТАКТЫ	
Иеромонах Агафангел (Догадин). Возвращенные ценности	13	Патриарх Пимен. Речь на приеме в честь участников VI собеседования богословов Евангелической Церкви в Германии (ФРГ) и Русской Православной Церкви	55
Ю. Стецович. Годичный акт в ЛДА	15	Резюме VI богословского собеседования и тезисы по докладам	56
Ю. С. Чествование старейшего профессора ЛДА	16	Коммюнике Конференции Европейских Церквей	61
Диакон А. Киреев. Митрополит Антоний (Кротевич). (Некролог)	18	Заседание рабочих групп КЕЦ	62
Из жизни епархий	19	Заседание экуменической группы по информации	62
Протоиерей Н. Дмитриев. Памяти протоиерея Иоанна Иосимуры	28	Г. Скобей. К православно-старокатолическому диалогу	62
Вечная память почившим	30	Прот. П. Влодек. Наши экуменические встречи	65
		Экуменическая хроника	67
ПРОПОВЕДЬ			
Преподобный Ефрем Сирий. О Благовещении Пресвятой Богородицы	31	БОГОСЛОВСКИЙ ОТДЕЛ	
Прот. Вл. Георгиевский. Слово в праздник Крещения Господня	32	В. Иванов. Святитель Спиридон Тримифунтский	68
Прот. А. Акимов. Слово в день памяти Святителей Московских	34	Свящ. Вл. Тихонов. Преп. Ефрем Сирий	72
В ЗАЩИТУ МИРА			
Патриарх Пимен. Речь на собрании общественности, посвященном итогам ВКМС	36	БИБЛИОГРАФИЯ	
Телеграмма Вилли Штофа митрополиту Никодиму и д-ру Тоту	37	К. Л. Основные проблемы греческой и славянской библейской текстологии	77
		О чтении Евангелия в навечерие Рождества Христова	79

Журнал выходит ежемесячно.

Главный редактор — председатель Издательского отдела
Московского Патриархата архиепископ Волоколамский ПИТИРИМ
Ответственный секретарь редакции Е. А. КАРМАНОВ

Адрес редакции: (119435) Москва, Г-435, Новодевичий проезд 1, корп. 14.

Сдано в набор 3/II 1974 г. Подписано в печать 5/II 1974 г.

Типография № 5. Москва, Мало-Московская, 21

СОДЕРЖАНИЕ

К посещению Святейшим Патриархом Московским и всея Руси Пименом Эфиопии	1	<i>Игумен Серафим (Гачковский). В Неделю 4-ю Великого поста</i>	39
Поездка на Кипр епископа Зарайского Хризостома	4	В ЗАЩИТУ МИРА	
Паломничество по святым местам раннего христианства	5	Вручение грамот Советского комитета содействия Всемирному Конгрессу миролюбивых сил	40
Зарубежные гости	5	Коммюнике встречи руководителей ХМК Встреча в Москве	41
Хроника	5	<i>Н. Боброва. Консультация ХМК для женщин в Западном Берлине</i>	41
ЦЕРКОВНАЯ ЖИЗНЬ		Хроника ХМК	41
Служения Святейшего Патриарха Пимена	6	ИЗ ЖИЗНИ ПРАВОСЛАВИЯ	
<i>В. Чувикин. Празднование Рождества Христова в патриаршем соборе</i>	7	<i>П. Из современного греческого церковного Устава</i>	42
Речь Святейшего Патриарха Пимена при вручении архиерейского жезла епископу Аргентинскому и Южноамериканскому Платону	10	Хроника: Сербская Церковь	44
Наречение и хиротония архимандрита Платона (Удовенко) во епископа Аргентинского и Южноамериканского	11	ЭКУМЕНИЧЕСКИЕ КОНТАКТЫ	
<i>Протоиерей В. Дьолог. Посещение паствы в Экзархате Центральной и Южной Америки</i>	14	<i>Проф. Э. Шлинк. Значение Православной Церкви для экуменического движения</i>	45
<i>Игумен Палладий (Шиман). Престольный праздник Одесской духовной семинарии</i>	21	<i>К. Комаров. Юбилей д-ра Адольфа Вишмана</i>	48
Из жизни епархий	23	<i>Проф. М. Йува. Спасение и справедливость с точки зрения лютеранства</i>	51
Проф.-прот. Андрей Сергеев (Некролог)	27	<i>Е. А. Экуменические встречи</i>	54
Вечная память почившим	29	Экуменическая хроника	54
ПРОПОВЕДЬ		БОГОСЛОВСКИЙ ОТДЕЛ	
<i>Архиепископ Питирим. О душе воскресшей</i>	30	<i>Г. Шиманский. Идея спасения во Христе и воплощение</i>	55
<i>Архиепископ Димитрий. Сретение Господне</i>	31	<i>В. Лосский. Сретение</i>	69
<i>Проф.-прот. Л. Воронов. Слово в день праздника Сретения Господня</i>	33	БИБЛИОГРАФИЯ	
<i>Прот. И. Никитенко. В Неделю сыропустную</i>	36	<i>В. Балуда, Н. Ф. Красносельцев</i>	71
<i>Прот. А. Сергеев. Слово в Первую Неделю Великого поста</i>	38	<i>Свящ. А. Дубровский. «Церковный вестник», 1972—1973</i>	73
		Правила приема в духовные учебные заведения Московской Патриархии на 1974/75 уч. год	79

Журнал выходит ежемесячно.

Главный редактор — председатель Издательского отдела
Московского Патриархата архиепископ Волоколамский ПИТИРИМ
Ответственный секретарь редакции Е. А. КАРМАНОВ

Адрес редакции: (119435) Москва, Г-435, Новодевичий проезд 1, корп. 14.

Сдано в набор 1.II. 1974 г. Подписано в печать 1.II. 1974 г.
Типография № 5. Москва, Мало-Московская, 21.

году для продолжения разработки некоторых из вопросов, которыми в свое время занималась Библейская Комиссия.

Наиболее важные документы из Архива Библейской Комиссии можно разделить на три группы.

В первую группу входят документы, касающиеся создания Библейской Комиссии и вырабатки принципов её работы. Это — «Положение о составе и деятельности Комиссии по научному изданию славянской Библии при... Петроградской духовной академии», «Руководственные соображения и правила для академического издания славянской Библии», «Акт Учредительного Собрания Комиссии по научному изданию славянской Библии при... Петроградской духовной академии» и «Приложение к Положению и Правилам Комиссии по научному изданию славянской Библии при... Петроградской духовной академии (Мнение Славянской Комиссии... Московского Археологического Общества)».

Во вторую группу входят документы о ходе работы Библейской Комиссии. Это протоколы и журналы собраний и заседаний Комиссии.

журналы её исполнительного комитета, «Известия Библейской Комиссии», годовые отчеты о деятельности Комиссии и другие подобные документы. Следует отметить, что в протоколах и журналах собраний и заседаний Комиссии сохранились изложения читавшихся крупнейшими учеными того времени докладов по отдельным моментам истории Библии у славян.

В третью группу входят документы, содержащие сведения о рукописном материале славянской Библии. В основном это письма профессора И. Е. Евсеева к членам Библейской Комиссии.

Несомненно, что документы из Архива Библейской Комиссии привлекут внимание представителей русской богословской науки, обогатят их сведения о Библейской Комиссии, о том, на сколь высоком научном уровне была организована её работа и какое научное наследие эта Комиссия оставила, и помогут им использовать богатый опыт русских православных библистов.

К. ЛОГАЧЕВ

СОДЕРЖАНИЕ

ОФИЦИАЛЬНАЯ ЧАСТЬ

Телеграмма А. Н. Косыгину	1
Тезоименитство Архиепископа Кипрского Макария	1
Сообщения из Иерусалима	1
Хроника	1

ЦЕРКОВНАЯ ЖИЗНЬ

Свящ. А. Просвирнин. Афон и Русская Церковь	2
Прот. К. Добрянский. 300-летие перенесения Теребовльской иконы Божией Матери	26
Из жизни епархий	27
Вечная память почившим	30

ПРОПОВЕДЬ

Преп. Феодор Студит. Слово на поклонение Кресту	32
Епископ Антоний. «Возмогайте о Господе»	34
Прот. А. Ветелев. «Благоразумный разбойник»	36
Прот. И. Сорокин. О хранении уст	38

В ЗАЩИТУ МИРА

Письмо митрополита Ювеналия г-же Ноуэлл Джонсон	40
Ответное письмо Ноуэлл Джонсон	40
К. Комаров. Памяти д-ра Хьюлетта Джонсона	40
Митрополит Алексей. Христианский взгляд на экологическую проблему	43

Задачи христиан в период мирного существования	48
Заседание Отдела изучений ХМК	48

ИЗ ЖИЗНИ ПРАВОСЛАВИЯ

Архимандрит Нестор. Новый настоятель Русского подворья в Софии	49
Прот. Ф. Абрамов. Митрополит Сучавский Досифей	50
Хроника Православных Церквей	52

ЭКУМЕНИЧЕСКИЕ КОНТАКТЫ

Проф. Н. Заболотский. Исторические связи Русской и Эфиопской Церквей	54
Экуменические молитвы о единстве христиан	60
Экуменическая хроника	60

БОГОСЛОВСКИЙ ОТДЕЛ

Г. Шиманский. Тайна спасения	62
Прот. Л. Ролдугин. О вечерне	72
Архимандрит Севастиан (Пилипчук). Борьба с грехом, страстями и искушениями	75

БИБЛИОГРАФИЯ

Свящ. А. Дубровский. «Православный вѣстник» 1973	78
К. Логачев. Об архиве Библейской Комиссии	79

Журнал выходит ежемесячно.

Главный редактор — председатель Издательского отдела
Московского Патриархата архиепископ Волоколамский ПИТИРИМ
Ответственный секретарь редакции Е. А. КАРМАНОВ

Адрес редакции: (119435) Москва, Г-435, Новодевичий проезд 1, корп. 14.

Сдано в набор 28/II 1974 г. Подписано в печать 4/IV 1974 г.
Типография № 5. Москва, Мало-Московская, 21.

СОДЕРЖАНИЕ

Пасхальное послание Святейшего Патриарха Пимена	1	Свящ. В. Новинский. Заседание Комиссии ХМК по международным проблемам . . .	39
Пребывание Святейшего Патриарха Пимена в Болгарии	3	Свящ. А. Кравченко. Грамота Фонда мира — митрополиту Сергию	44
ЦЕРКОВНАЯ ЖИЗНЬ		ИЗ ЖИЗНИ ПРАВОСЛАВИЯ	
Служения Святейшего Патриарха Пимена . . .	4	А. Игнатьев. Храм святой Недели в Софии	45
Свящ. А. Просвирнин. Афон и Русская Церковь	5	Митрополит Пражский Дорофей. Неизгладимые впечатления	47
Е. Иванов. Начало Православия в Латвии . .	15	Прот. Г. Новак. Православие в Чехословакии и «ЖМП»	51
В. Русак. Академический вечер	19	Хроника: «Сербская Церковь»	54
Из жизни епархий	21		
Вечная память почившим	25	ЭКУМЕНИЧЕСКИЕ КОНТАКТЫ	
ПРОПОВЕДЬ			
Из наставлений афонского инок	27	Архиепископ Владимир. Заседание ЦК ВСЦ в Женеве	55
Свящ. В. Смирнов. Перед Святой Плащаницей	28	Епископ Симон. О богослужении, таинствах и обрядах в Эфиопской Церкви . . .	59
Иеромонах Никодим (Анискин). Пробуждение к жизни	29	Экуменическая хроника	67
В. Бровчук. В субботу преблагословенную	30	К посещению Святейшим Патриархом Пименом Эфиопии. (Пояснительный текст к фото на вкладке)	41
В. Остапенко. События Воскресения Христова	31		
В ЗАЩИТУ МИРА		БОГОСЛОВСКИЙ ОТДЕЛ	
Речь Святейшего Патриарха Пимена на сессии ВСМ в Софии	32	Г. Шимаковский. Тайна спасения	68
Митрополит Алексей. Христианский взгляд на экологическую проблему	35	БИБЛИОГРАФИЯ	
		Н. З. Чехословацкий Православный календарь, 1974	79

Журнал выходит ежемесячно.

Главный редактор — председатель Издательского отдела
Московского Патриархата архиепископ Волоколамский **ПИТИРИМ**
Ответственный секретарь редакции **Е. А. КАРМАНОВ**

Адрес редакции: (119435) Москва, Г-435, Новодевичий проезд 1, корп. 14.

Сдано в набор 6.III. 1974 г. Подписано в печать 6. III. 1974 г.
Типография № 5. Москва, Мало-Московская, 21.

СОДЕРЖАНИЕ

Пасхальное приветствие Святейшего Патриарха Предстоятелям Церквей . . .	1
Определения Священного Синода . . .	3
Тезоименитство Патриарха Иерусалимского Венедикта I . . .	5
Хроника . . .	5

ЦЕРКОВНАЯ ЖИЗНЬ

Служения Святейшего Патриарха Пимена . . .	6
Торжество Православия в патриаршем соборе . . .	7
Свящ. А. Просвирнин. Афон и Русская Церковь . . .	8
В. Русак. «Живоносный Источник» . .	13
Митрополит Ювеналий — почетный член МДА . . .	15
Из жизни епархий . . .	15
Прот. И. Ранне. Протонерей А. Медведский. (Некролог) . . .	20
Вечная память почившим . . .	21

ПРОПОВЕДЬ

Иеродиакон Августин (Никитин). Проповедь на Вознесение Господне . . .	22
Прот. Н. Смирнов. Слово в Неделю Всех святых . . .	24
Иеродиакон Григорий (Чирков). В день памяти трех святителей . . .	26

В ЗАЩИТУ МИРА

За новое качество миротворческой работы (Коммюнике заседания Международного секретариата ХМК в Софии) . . .	27
Коммюнике заседания Комиссии по изучению проблем экономики и политики . . .	27
Встреча в Женеве представителей ВСЦ и ХМК . . .	28

ИЗ ЖИЗНИ ПРАВОСЛАВИЯ

Прот. А. Тыщук. Новый ректор Софийской духовной академии . . .	29
Хроника . . .	30

ЭКУМЕНИЧЕСКИЕ КОНТАКТЫ

Посещение Эфиопии Предстоятелем Русской Церкви . . .	
Патриарх Пимен. Речь на обеде 17 января 1974 . . .	32
Патриарх Пимен. Речь на приеме 19 января 1974 . . .	33
Патриарх Пимен. Речь после богослужения . . .	35
Речь Императора Хайле Селассие I . .	36
Речь Патриарха Абуну Теофилоса . .	37
Архиепископ Питирим. О поездке Патриарха Пимена в Эфиопию . . .	38
Свящ. В. Фонченков. У древних общехристианских святых Италии . . .	48

Богословские собеседования «Арнольдсхайн-V»

Митрополит Никодим. Крест и Воскресение в православном богослужении . .	53
Архиепископ Алексий. Воскресение Христово, его действительность и действие . .	60
Проф. д-р Л. Гоппельт. Воскресение Иисуса, его действительность и действие . . .	66
Доц.-прот. Н. Гундяев. Бог и человек: что в новом творении уже исполнилось и чего мы можем ожидать . .	72
Проф. д-р Э. Шлинк. Бог и человек. Новое творение: в какой степени оно уже завершено и в какой должно составлять предмет нашего ожидания . . .	77

Журнал выходит ежемесячно.

Главный редактор — председатель Издательского отдела
Московского Патриархата архиепископ Волоколамский ПИТИРИМ
Ответственный секретарь редакции Е. А. КАРМАНОВ

Адрес редакции: (119435) Москва, Г-435, Новодевичий проезд 1, корп. 14

Сдано в набор 20/III 1974 г. Подписано в печать 11/V 1974 г.
Типография № 5. Москва, Мало-Московская, 21

СОДЕРЖАНИЕ

К избранию Предстоятеля Элладской Православной Церкви	1
Интервью Святейшего Патриарха Пиме- на АПН и газете «Хельсингин саном- мат»	2
Определения Священного Синода	4
Зарубежные гости	5
Хроника	7

ЦЕРКОВНАЯ ЖИЗНЬ

Служения Святейшего Патриарха Пиме- на	8
Пасха Христова в патриаршем соборе	10
Освящение мира	11
<i>Свящ. А. Просвирнин.</i> Афон и Русская Церковь (Окончание)	12
<i>Свящ. В. Смирнов.</i> Чествование мастито- го профессора	28
Хроника МДА	29
Из жизни епархий	30
Вечная память почившим	34

ПРОПОВЕДЬ

<i>Епископ Феофан.</i> Слово на Пятидесят- ницу	35
<i>Епископ Герман.</i> Отшельничество на службе человечеству	38
<i>Игумен Палладий (Шиман).</i> Источник жизни	39

В ЗАЩИТУ МИРА

1 Сотрудничество всех миролюбивых сил и роль ХМК (Коммюнике и резолюции заседания Рабочего комитета ХМК в Праге)	41
4 Послание президента ХМК митрополита Никодима участникам сессии РК ХМК	44
7 <i>Прот. Г. Ключников.</i> Во имя дела мира	45

ИЗ ЖИЗНИ ПРАВОСЛАВИЯ

<i>П. Почитание св. Иоанна Русского в Элладской Церкви</i>	46
<i>Хроника</i>	47

ЭКУМЕНИЧЕСКИЕ КОНТАКТЫ БОГОСЛОВСКИЕ СОБЕСЕДОВАНИЯ «Арнольдсхайн-V»

<i>Проф. д-р Г. Харбсмайер.</i> Бог и чело- век: что в новом творении уже осу- ществлено и чего следует ожи- дать?	48
<i>Епископ Михаил.</i> Истина Креста и Вос- кресения и ее отражение в творени- ях св. Афанасия Александрийского	53
<i>Проф. Г. Кречмар.</i> Крест и Воскресе- ние в понимании Афанасия и Люте- ра	58
<i>Проф.-прот. Л. Воронов.</i> Истина Воскре- сения в Православии	72

Журнал выходит ежемесячно.

Главный редактор — председатель Издательского отдела
Московского Патриархата архиепископ Волоколамский **ПИТИРИМ**
Ответственный секретарь редакции **Е. А. КАРМАНОВ**

Адрес редакции: (119435) Москва, Г-435, Новодевичий проезд 1, корп. 14.

Сдано в набор 6/V 1974 г. Подписано в печать 13/VI 1974 г.
Типография № 5. Москва, Мало-Московская. 21

имеющейся в глаголических бревиариях*, и немногими четыми кирилловскими списками и редакцией, содержащейся в большинстве четых кирилловских списков и основывающейся на симеоновском переводе (ААН, ф. 109, оп. 2, д. I, л. 178). Однако отдельные книги малых пророков обнаруживают интересные особенности. Так, перевод святого Кирилла для книги пророка Аввакума должен восстанавливаться не по Паримийникам, а по древнеславянской Псалтири, содержащей пророческие тексты в отделе библейских песен (ААН, ф. 109, оп. 2, д. I, л. 176 об.). У книги пророков Аггея, Захарии и Малахии не было симеоновской редакции (ААН, ф. 109, оп. 2,

д. I, лл. 178 об., 179). Книги пророков Осии и Аггея не имеют первой редакции (ААН, ф. 109, оп. 2, д. I, лл. 179, 191 об. — 192).

Наконец, для книги Премудрости Иисуса, сына Сирахова было выделено две редакции неясного происхождения (ААН, ф. 109, оп. 2, д. I, лл. 174—175 об.).

Для всех вышеперечисленных ветхозаветных книг, а также для книги Песнь Песней были составлены практически полные списки рукописей славянского перевода (ААН, ф. 109, оп. 2, д. I, лл. 160 сл.).

Заканчивая обзор итогов деятельности Библийской Комиссии, необходимо подчеркнуть, что благодаря трудам ее членов в русской библиологии был заложен прочный фундамент, необходимый для всестороннего изучения величайшего русского и общеславянского памятника — славянской Библии.

К. ЛОГАЧЕВ

* Ср. J. Vajs, *Propheta Ioel*, *Veglae*, 1908; *Propheta Oseas*, *Veglae*, 1910; *Propheta Habacuc*, *Veglae*, 1912; *Sophonias* — *Haggaeus*, *Veglae*, 1913; *Zacharias* — *Malahias*, *Veglae*, 1913.

СОДЕРЖАНИЕ

Посещение Финляндии Святейшим Патриархом Пименом	1	Проф. Н. Заболотский. «Слава в вышних Богу, и на земли мир, в человецех благоволение»	26
Патриаршие награды	2	К 25-летию Всемирного движения сторонников мира	34
Приветственное послание Святейшего Патриарха Пимена III Ассамблее Всеафриканской Конференции Церквей	3	Хроника	34
Пребывание делегации Русской Церкви в Японии	3		
Встреча с журналистами	3	ИЗ ЖИЗНИ ПРАВОСЛАВИЯ	
Хроника	4	Прот. А. Тыщук. В русском Свято-Николаевском храме-подворье в Софии	35
ЦЕРКОВНАЯ ЖИЗНЬ		Прот. П. Алеш. Из жизни Православного Богословского факультета в Пряшеве	36
30-летие со дня кончины Святейшего Патриарха Сергия	5	Хроника Православных Церквей	38
С. Гордеев. Визит Анбы Григория, епископа Каирского	6	ЭКУМЕНИЧЕСКИЕ КОНТАКТЫ	
В. Бронский. Магистерский диспут в ЛДА	7	Проф. Н. Заболотский. Заседание Президиума КЕЦ на Крите	40
Из жизни епархий	10	Богословские собеседования «Арнольдсхайн-V»	
Прот. Т. Шайдунов. Игуменья Рафаила (Певницкая). (Некролог)	15	Проф.-прот. Л. Воронов. Истина Воскресения в Православии	46
Вечная память почившим	17	Проф. Ф. фон Лилиенфельд. Воскресение в пасхальных песнопениях Евангелической Церкви Германии	52
ПРОПОВЕДЬ		Проф. Э. Вольф. Изменение мира Христом и ответ человека на это изменение	64
Митрополит Иоанн. Пасха Христова	19	Проф. Р. Сленска. Изменение мира Иисусом Христом и человеческий ответ	68
Прот. И. Сорокин. Проповедь в День Святого Духа	19	БОГОСЛОВСКИЙ ОТДЕЛ	
Свящ. В. Смирнов. В память преподобного Феодосия Печерского	21	Епископ Анатолий. Священное Писание на литовском языке в связи с историей библейского текста	72
Архимандрит Агафангел. В день памяти Преподобного Сергия Радонежского	24	К. Логачев. Библийская Комиссия и изучение истории Библии у славян	76
В ЗАЩИТУ МИРА			
Коммюнике заседания подкомиссии ХМК по разоружению	26		

Журнал выходит ежемесячно.

Главный редактор — председатель Издательского отдела
Московского Патриархата архиепископ Волоколамский ПИТИРИМ
Ответственный секретарь редакции Е. А. КАРМАНОВ

Адрес редакции: (119435) Москва, Г-435, Новодевичий проезд 1. корп. 14.

Сдано в набор 1.VI. 1974 г. Подписано в печать 31.V. 1974 г.
Типография № 5. Москва, Мало-Московская. 21.

СОДЕРЖАНИЕ

К событиям на Кипре. <i>Заявления Святейшего Патриарха Пимена и митрополита Никодима</i>	1	Вечная память почившим	44
На приёме в Кремле	2	ПРОПОВЕДЬ	
Делегация Иерусалимского Патриархата в Советском Союзе	2	<i>Прот. А. Ветелев</i> . Поучение в праздник Преображения Господня	47
Патриаршие награды	2	<i>Свящ. В. Козырь</i> . На одиннадцатое воскресное Евангелие	48
Пребывание в СССР епископа Можайского Николая	3	Из наставлений преп. Евфимия Великого	50
ЦЕРКОВНАЯ ЖИЗНЬ		В ЗАЩИТУ МИРА	
Служения Святейшего Патриарха Пимена	4	<i>Свящ. В. Новинский</i> . Сотрудничество всех миролюбивых сил и роль ХМК	53
<i>В. Р.</i> Третья годовщина патриаршей интронизации	4	ИЗ ЖИЗНИ ПРАВОСЛАВИЯ	
<i>В. Горностаев</i> . Праздник Святой Троицы в Лавре Сергиевой	5	<i>Прот. И. Гордеев</i> . Жертвенное служение русских афонских монахов	56
Визит братства и дружбы		<i>Архимандрит Нестор</i> . Визит Святейшего Патриарха Болгарского Максима предстоятелям Грузинской и Армянской Церквей	60
(К посещению Святейшим Патриархом Пименом христианских Церквей в Финляндии)		<i>Свящ. Д. Круглик</i> . Почитание святителя Василия Острожского в Сербской Церкви	63
Речь Патриарха Пимена после литургии 5 мая 1974	7	Хроника Православных Церквей	66
Речь Патриарха Пимена на обеде у Архиепископа Павла 5 мая 1974	8	ЭКУМЕНИЧЕСКИЕ КОНТАКТЫ	
Слово Патриарха Пимена в лютеранском храме 8 мая 1974	10	Богословское собеседование между представителями Русской Православной Церкви и Евангелическо-Лютеранской Церкви Финляндии. Коммюнике и тезисы	67
Речь Патриарха Пимена на обеде у Архиепископа Мартти Симойоки 8 мая 1974	14	БОГОСЛОВСКИЙ ОТДЕЛ	
<i>Патриарх Пимен</i> . Православный взгляд на современный экуменизм (Доклад в университете в Йозенсу)	16	<i>Диакон Б. Пивоваров</i> . Аграфы	72
<i>Митрополит Никодим</i> . Святая Евхаристия — таинство жизни Церкви. (Доклад в Хельсинкском университете)	23	<i>В. Лосский</i> . Успение Пресвятой Богородицы	77
<i>М. Иванов</i> . Диплом почетного члена МДА — архиепископу Берлинскому Филарету	30	БИБЛИОГРАФИЯ	
Из жизни епархий	31	<i>Е. Карманов</i> . Богословские труды, сб. X	79
<i>Прот. Вас. Тарасьев</i> . Кончина прот. Виталия Тарасьева	42		

Журнал выходит ежемесячно.

Главный редактор — председатель Издательского отдела
Московского Патриархата архиепископ Волоколамский **ПИТИРИМ**
Ответственный секретарь редакции **Е. А. КАРМАНОВ**

Адрес редакции: (119435) Москва, Г-435, Новодевичий проезд 1, корп. 14.

Сдано в набор 1.VII. 1974 г. Подписано в печать 28.VI. 1974 г.
Типография № 5. Москва, Мало-Московская, 21.

не родится от воды и Духа. То, что родилось от тела, есть тело, а то, что родилось от Духа, есть дух. Не удивляйся, что Я сказал: «Вам нужно родиться свыше». Дух веет там, где хочет; ты слышишь его голос, но не знаешь, откуда он приходит и куда уходит. То же и с каждым, кто родился от Духа».

Со времени своей организации группа поддерживает научные контакты с Объединенными Библейскими Обществами. Так, члены группы имели плодотворные консультации с пастором проф. Юджином А. Найдой (Американское Библейское Общество), с региональным секретарем Объединенных Библейских Обществ по Европе пастором Сверре Сmodalом, с ответственными сотрудниками центрального аппарата Объединенных Библейских Обществ пастором Полем Эллингвортом, пастором Ру-

дольфом Кассюльке и пастором Эско Ринтала, с вице-президентом Объединенных Библейских Обществ пастором проф. Мэтью Блэком. При посредничестве Обществ группа смогла в короткое время ознакомиться с новейшими достижениями западной библейской текстологии и теории библейского перевода. Будучи готовой продолжать это научное сотрудничество, группа надеется, что Объединенные Библейские Общества, с своей стороны, смогут, благодаря контактам с ленинградской Библейской группой, ознакомиться с достижениями русской библейской текстологии, лучше понять специфику прошлых и настоящих проблем перевода Библии на русский язык и получить правильное представление о существующих русских библейских переводах.

К. ЛОГАЧЕВ

СОДЕРЖАНИЕ

Послание Предстоятелю Александрийской Церкви	1	Коммюнике подкомиссии по европейской безопасности	44
Торжества в Александрийской Церкви	3	Коммюнике Международного секретариата	44
Поздравления	3	<i>Архимандрит Иоанн (Маслов)</i> . Миротворческое служение пастыря	45
Патриаршие награды	4	ИЗ ЖИЗНИ ПРАВОСЛАВИЯ	
Пребывание в Советском Союзе кардинала Альфреда Бенгша	4	<i>Архимандрит Дометиан</i> . Живой памятник вечной признательности и неизменной любви к братьям-освободителям	48
Хроника	5	<i>Свящ. Б. Стоянов</i> . Храм-памятник «Св. Александр Невский» и его благовест	50
ЦЕРКОВНАЯ ЖИЗНЬ		<i>Архимандрит Нестор</i> . Архиереи Болгарской Церкви — воспитанники русских духовных школ в прошлом и настоящем	54
Служения Святейшего Патриарха Пимена	6	ЭКУМЕНИЧЕСКИЕ КОНТАКТЫ	
Слово Святейшего Патриарха Пимена Иерусалимской делегации	7	Коммюнике встречи церковных деятелей из социалистических стран	56
<i>В. Р.</i> Праздник Преподобного Сергия	9	Речь Святейшего Патриарха Пимена на приеме 16 июля	57
<i>И. Глухов</i> . Выпускной акт в Московских духовных школах	10	Речь епископа д-ра Вернера Круше	58
Высокая награда проф. В. Д. Сарычеву	13	Коммюнике и резюме богословского собеседования между представителями Союза Евангелических Церквей в ГДР и Русской Православной Церкви	59
<i>Игумен Палладий</i> . Окончание учебного года в ОДС	14	Интервью епископа д-ра Вернера Круше	63
<i>Архимандрит Борис, И. Тихоновский</i> . 150-летие Успенского монастыря в Одессе	16	<i>Прот. В. Семенов</i> . Живой пример экуменизма	64
<i>Прот. Н. Воробьев</i> . Регенту патриаршего хора В. С. Комарову — 80 лет	21	БОГОСЛОВСКИЙ ОТДЕЛ	
Из жизни епархий	24	<i>Архиепископ Михаил</i> . «Пир десяти дев» св. Мефодия	67
Вечная память почившим	33	<i>К. Логачев</i> . Библейская группа при ЛДА	78
ПРОПОВЕДЬ			
<i>Прот. Н. Смирнов</i> . Слово на праздник Рождества Пресвятой Богородицы	38		
<i>Прот. А. Глушаков</i> . Поучение в Неделю 19-ю по Пятидесятнице	40		
В ЗАЩИТУ МИРА			
Встреча в Праге	43		
Коммюнике Богословской комиссии ХМК	43		

Журнал выходит ежемесячно.

Главный редактор — председатель Издательского отдела
Московского Патриархата архиепископ Волоколамский ПИТИРИМ
Ответственный секретарь редакции Е. А. КАРМАНОВ

Адрес редакции: (119435) Москва, Г-435, Новодевичий проезд 1, корп. 14.

Сдано в набор 2.VIII. 1974 г. Подписано в печать 31.V. 1974 г.

Типография № 5. Москва, Мало-Московская, 21.

ная иерархия — это основное свойство всего сущего, и кротко призывает возмущившихся к миру и покаянию.

[2] «Жены Данаиды и Дирки...» Эти имена известны нам лишь из греческой мифологии. Данаиды, дочери аргосского царя Даная, по приказанию отца умертвили своих мужей во время сна, за что в загробном царстве были подвергнуты наказанию вечно наполнять водой бочку, не имеющую дна. Дирка, жена фиванского царя Лика, за преследование и злобу к Антиопе, дочери фиванского царя Никтея, была привязана к рогам дикого быка. Это место «Послания» вызывает недоумение у многих издателей и исследователей текста. Возможно, что в ранних римских мартиролагах эти имена связаны были с конкретными историческими лицами.

[3] В современных изданиях текстов Священного Писания такого места нет.

[4] Это предание широко известно в древности. Впервые о нем рассказывает Геродот

в своей «Истории» (II, 73), ссылаясь на рассказы жителей египетского Гелиополя и добавляя при этом: «Я не видел ее, разве на рисунке только». Говорят об этой птице и другие языческие авторы: Помпоний Мела и Плиний Старший, жившие в I в. по Рождестве Христове, и другие. Знают этот образ и христианские авторы: Тертуллиан, Лактанций и другие, использовавшие его как символ воскресения к новой жизни.

[5] Источник цитаты не установлен.

[6] Здесь расхождение с переводом священника Петра Преображенского. У него: «Вы, братья, спорливы и ревностны в том, что нисколько не относится к спасению». Греческий текст последних изданий «Послания» не дает оснований для такого перевода.

[7] Отсюда в Александрийском кодексе пропуск текста. Русский перевод этих глав (57, 7—63) публикуется впервые.

[8] Отсюда начинается текст молитвы святого Климента.

СОДЕРЖАНИЕ

Послание Патриарха Пимена и Синода Русской Православной Церкви к находящимся в церковном расколе	1
Послание Патриарха Пимена архиепископу Григорию, пастырям, монашествующим и мирянам Мукачевской епархии	3
Определения Священного Синода	4
Заседание Комиссии Священного Синода Делегация Японской Автономной Церкви	5
Назначение нового настоятеля Александрийского подворья	6
Хроника	6

ЦЕРКОВНАЯ ЖИЗНЬ

Служения Святейшего Патриарха Пимена	7
Слово Патриарха Пимена в Успенском соборе Лавры 18 июля 1974 г.	8
Речь Патриарха Пимена на приеме 18 июля 1974 г.	9
Прот. Игорь Ранне. Братский визит Предстоятеля Русской Православной Церкви в Финляндию	10
Из жизни епархий	22
Вечная память почившим	31

ПРОПОВЕДЬ

Преподобный Марк Подвижник. О посте и смирении	34
Иеромонах Ефрем (Милутинович). О спасении души	35

Священник Александр Киселев. О вечной жизни	36
Иеромонах Сергей (Рябцев). Человек оправдывается верою	37
Иеромонах Мефодий (Петровцы). Блаженны слышащие и исполняющие Слово Божие	38

В ЗАЩИТУ МИРА

Прот. Петр Раина. Сессия подкомитета ХМК по Ближнему Востоку	40
--	----

ИЗ ЖИЗНИ ПРАВОСЛАВИЯ

Архимандрит Симеон, новый сербский подвижник	43
Хроника Православных Церквей	44

ЭКУМЕНИЧЕСКИЕ КОНТАКТЫ

Визит главы Армянской Церкви Речи Святейшего Патриарха Пимена 16 и 21 июля 1974 г.	48
Речь Верховного Патриарха-Католикоса Вазгена I 21 июля 1974 г.	52
Митрополит Сергей. Делегация Армянской Апостольской Церкви — гость Московского Патриархата	54
Прот. Василий Стойков. Третье богословское собеседование в Финляндии	59

БОГОСЛОВСКИЙ ОТДЕЛ

«Послание к Коринфянам» святого Климента Римского	64
---	----

Журнал выходит ежемесячно.

Главный редактор — председатель Издательского отдела
Московского Патриархата архиепископ Волоколамский ПИТИРИМ
Ответственный секретарь редакции Е. А. КАРМАНОВ

Адрес редакции: (119435) Москва, Г-435, Новодевичий проезд 1, корп. 14

Сдано в набор 5/IX 1974 г. Подписано в печать 15/X 1974 г.
Типография № 5. Москва, Мало-Московская, 21

СОДЕРЖАНИЕ

Послание Святейшего Патриарха Пимена Ассамблее «Ниборг-VII»	1	Встреча североамериканских и восточноевропейских церковных руководителей в Праге	34
Письмо в редакцию	2	Вторая всемирная конференция «Религия и мир»	34
Определения Священного Синода	3	<i>Прот. Иоанн Сорокин</i> . Идея мира в литургии Православной Церкви	35
Коммюнике о пребывании в СССР делегации Национального Совета Церквей Христа в США	4	Хроника	37
Хроника	2, 6		
ЦЕРКОВНАЯ ЖИЗНЬ			
Служения Святейшего Патриарха Пимена	7	ИЗ ЖИЗНИ ПРАВОСЛАВИЯ	
День патриаршего тезоименитства	8	Хроника Православных Церквей	38
<i>И. Тихоновский</i> . Пребывание в Одессе Святейшего Патриарха Пимена	12	ЭКУМЕНИЧЕСКИЕ КОНТАКТЫ	
<i>Архиепископ Варфоломей</i> . Визит делегации Иерусалимской Православной Церкви	14	<i>Архиепископ Никодим</i> . III Ассамблея Всеафриканской Конференции Церквей	40
<i>В. Чин</i> погребения Богоматери в Троице-Сергиевой Лавре	18	29-я сессия Исполкома КЦМД	43
<i>М. Б—й</i> . Третий выпуск регентского класса Московской духовной академии	19	Заседания органов Всемирного Совета Церквей в Западном Берлине	43
Из жизни епархий	21	Документы ЦК ВСЦ	44
Вечная память почившим	25	<i>Проф. Н. Заболотский</i> . «Церковь и общество — 1974»	45
		<i>К. Комаров</i> . Иконописное творчество художницы Хелены Байер	54
		Экуменическая хроника	58
		Собор Старообрядческой поморской Церкви в Вильнюсе	59
		БОГОСЛОВСКИЙ ОТДЕЛ	
<i>Архиепископ Феодосий</i> . В Неделю 29-ю по Пятидесятнице	27	<i>Проф.-прот. А. Ветелев</i> . О грехопадении прародителей и его следствиях	61
<i>Епископ Анатолий</i> . Сила и слава Воскресения	29	<i>К. Логачёв</i> . Проблемы славянского перевода Нового Завета и современная западная библейская текстология	75
<i>Прот. А. Лапин</i> . В день памяти преподобного Пимена Великого	31		
<i>П. Васильев</i> . Проповедь за акафистом Святой Троице	32		

Журнал выходит ежемесячно.

Главный редактор — председатель Издательского отдела
Московского Патриархата архиепископ Волоколамский **ПИТИРИМ**
Ответственный секретарь редакции **Е. А. КАРМАНОВ**

Адрес редакции: (119435) Москва, Г-435, Новодевичий проезд 1, корп. 14.

Сдано в набор 2.X. 1974 г. Подписано в печать 2.X. 1974 г.
Типография № 5. Москва, Мало-Московская, 21

25 сентября 1974 года Святейший Патриарх Московский и всея Руси Пимен устроил в Москве прием в честь группы деятелей Христианской Мирной Конференции, находившихся проездом в Москве и направлявшихся на заседания Рабочего комитета ХМК на Мадагаскаре. На приеме присутствовали президент Христианской Мирной Конференции митрополит Ленинградский и Новгородский Никодим и генеральный секретарь Движения д-р Кароли Тот.

30 сентября 1974 года Святейший Патриарх Московский и всея Руси Пимен принял генерального суперинтендента Потсдамского округа (Союз Евангелических Церквей в ГДР) Хорста Лара с супругой.

8 августа 1974 года заместитель председателя Отдела внешних церковных сношений епископ Зарайский Хризостом принял председателя Конференции церковных руководств Союза Евангелических Церквей в ГДР епископа д-ра Альбрехта Шёнхерра с супругой.

6 сентября 1974 года посол Бразилии в СССР Селсо Антонио де Соуза и Силва устроил в Москве прием по случаю национального праздника — Дня провозглашения независимости. В числе гостей на приеме был епископ Курский и Белгородский Хризостом, заместитель председателя Отдела внешних церковных сношений.

11 сентября 1974 года председатель Отдела внешних церковных сношений митрополит Тульский и Белевский Ювеналий принял бывшего министра иностранных дел Испании Антонио Гарригес и промышленника Хуана Гарригес.

19 сентября 1974 года митрополит Тульский и Белевский Ювеналий, председатель Отдела внешних церковных сношений, принял консула Финляндии в Израиле Леонида Таурэна с супругой. Л. Таурэн был принят также заместителем председателя Отдела епископом Курским и Белгородским Хризостомом.

СОДЕРЖАНИЕ

Рожественское послание Святейшего Патриарха Пимена	1	Епископ Трифон. Любите храм Божий	29
На праздничном приеме в Кремле	2	Прот. Н. Никольский. Слово в день Святителя Николая	30
Письмо в редакцию	2	Диакон Б. Пивоваров. О сострадании	31
Поздравительная телеграмма А. Н. Косыгину	3	Служба иже во святых отцу нашему Питириму, епископу Тамбовскому, чудотворцу	33
Послание XXI Международному Старокатолическому Конгрессу	3		
Определения Священного Синода	4		
Делегация Сербской Православной Церкви в Советском Союзе	6		
Хроника	6		
		В ЗАЩИТУ МИРА	
		Советская конференция сторонников мира	49
		Выступление Патриарха Пимена на конференции	50
		Заседание Международного секретариата ХМК на Кубе	52
		Хроника	54
		ИЗ ЖИЗНИ ПРАВОСЛАВИЯ	
		Хроника Православных Церквей	55
		ЭКУМЕНИЧЕСКИЕ КОНТАКТЫ	
		VII Ассамблея Конференции Европейских Церквей	56
		Послание Ассамблеи «Ниборг-VII»	56
		Проф. Н. Заболотский. Работа Ассамблеи «Ниборг-VII»	57
		БОГОСЛОВСКИЙ ОТДЕЛ	
		Священник Л. Лебедев. Святитель Питирим, епископ Тамбовский, чудотворец	65
		Содержание «Журнала Московской Патриархии» за 1974 год	73

Журнал выходит ежемесячно.

Главный редактор — председатель Издательского отдела Московского Патриархата архиепископ Волоколамский ПИТИРИМ
Ответственный секретарь редакции Е. А. КАРМАНОВ

Адрес редакции: (119435) Москва, Г-435, Новодевичий проезд 1, корп. 14.

Сдано в набор 1.XI 1974 г. Подписано в печать 1.XI 1974 г.
Типография № 5, Москва, Мало-Московская, 21.

СОДЕРЖАНИЕ „ЖУРНАЛА МОСКОВСКОЙ ПАТРИАРХИИ“ за 1974 г.

О Ф И Ц И А Л Ь Н А Я Ч А С Т Ь

Послания, приветствия, заявления, телеграммы

	№	Стр.
Рождественское приветствие Патриарха Пимена Предстоятелям Церквей	1	1
Тезоименитство Патриарха Константинопольского Димитрия	1	3
Приветствие III Всеамериканскому Собору Автокефальной Церкви в Америке	1	3
К посещению Святейшим Патриархом Пименом Эфиопии (обмен посланиями)	2	1
Телеграмма Председателю Совета Министров СССР А. Н. Косыгину	3	1
Пасхальное послание Патриарха Пимена	4	1
Пасхальное приветствие Патриарха Пимена Предстоятелям Церквей	5	1
К избранию Предстоятеля Элладской Православной Церкви	6	1
Интервью Патриарха Пимена АПН и «Хельсинггин саномат»	6	2
Приветственное послание Патриарха Пимена III Ассамблее Всеафриканской Конференции Церквей	7	3
К событиям на Кипре. Заявления Патриарха Пимена и митрополита Никодима	8	1
Послание Предстоятелю Александрийской Церкви в связи с 1600-летием кончины св. Афанасия Великого	9	1
Послание к находящимся в церковном расколе, именующем себя «Русская Зарубежная Церковь»	10	1
Послание архиепископу Мукачевскому и Ужгородскому Григорию	10	3
Послание Ассамблее «Ниборг-VII»	11	1
Письмо в редакцию [Патриарха Пимена]	11	2
Рождественское послание Патриарха Пимена	12	1
Послание XXI Международному Старокатолическому Конгрессу	12	3
Письмо в редакцию [В. А. Куроедова]	12	2
Поздравительная телеграмма А. Н. Косыгину	12	3
Патриаршие награды	7, 2; 8, 2;	9 4

Определения Священного Синода

Постановления Священного Синода, принятые на заседании:

6 декабря 1973 года	1	3
15 декабря 1973 года	1	3
7 марта 1974 года	5	3
5 апреля 1974 года	6	4
5 августа 1974 года	10	4
3 сентября 1974 года	11	3
7 октября 1974 года	12	4

Назначения и перемещения архиереев

Епископ Аргентинский и Южноамериканский Максим освобожден от управления епархией	1	3
Епископом Аргентинским и Южноамериканским определено быть архимандриту Платону (Удовенко)	1	3
Митрополит Сурожский Антоний освобожден, по его просьбе, от должности Патриаршего Экзарха Западной Европы	6	4
Епископ Подольский Серапион освобожден от должности представителя Московского Патриархата при Патриархе Антиохийском	10	5
Епископ Виленский и Литовский Анатолий назначен представителем Московского Патриархата при Патриархе Антиохийском с титулом «епископ Звенигородский»	11	3
Епископ Венский и Австрийский Герман назначен епископом Виленским и Литовским	11	3
Епископ Пермский и Соликамский Викторин назначен епископом Венским и Австрийским	11	3
Епископ Курский и Белгородский Николай назначен епископом Пермским и Соликамским	11	3
Епископ Зарайский Хризостом назначен епископом Курским и Белгородским	11	3
Митрополит Ленинградский и Новгородский Никодим назначен Патриаршим Экзархом Западной Европы	11	3
Архиепископ Вологодский и Великоустюжский Михаил назначен архиепископом Тамбовским и Мичуринским	11	3
Епископ Тамбовский и Мичуринский Дамаскин назначен епископом Вологодским и Великоустюжским	11	3

Постановления

Настоятелем храма-подворья в Софнии назначен прот. А. Тыщук	1	3
О делегации в Японию	5	4

	№	Стр.
О делегации в Финляндию на III богословские собеседования	5	4
О делегации на собеседования с богословами из ГДР	5	4
О делегации на Ассамблею «Ниборг-VII»	5	4
О передаче приходов Московского Патриархата в Италии в ведение председателя ОВЦС	5	5
Утверждение Устава Свято-Николаевского собора в Нью-Йорке	5	5
О вызове Преосвященных на летнюю сессию Священного Синода	5	5
О делегации на собеседование с «Пакс Кристи Интернационалис»	6	5
Архимандрит Климент (Толстухин) освобожден от должности начальника Русской Духовной Миссии в Иерусалиме; исполнять обязанности начальника назначен игумен Серафим (Тихонов)	10	5
Настоятелем подворья в Белграде назначен прот. Вас. Тарасьев	10	5
О передаче патриарших приходов в Италии в ведение Патриаршего Экзарха Западной Европы	11	3
О делегации в Венгрию	11	3
Комиссии Священного Синода поручено изучить вопрос о причислении к лику святых святителя Иннокентия (Вениаминова)	12	4
О делегации на торжества освящения нового здания Представительства в Дамаске	12	5
О вызове Преосвященных на зимнюю сессию Священного Синода	12	6

Сообщения

Отставка Архиепископа Афинского Иеронима	1	4
Коммюнике о посещении Эфиопии Патриархом Пименом	2	2
Поездка на Кипр епископа Зарайского Хризостома	2	4
Паломничество по святым местам раннего христианства	2	5
Тезоименитство Архиепископа Кипрского Макария	3	1
Сообщения из Иерусалима	3	1
Пребывание Патриарха Пимена в Болгарии	4	3
Тезоименитство Патриарха Иерусалимского Венедикта I	5	5
Посещение Финляндии Святейшим Патриархом Пименом	7	1
Пребывание делегации Русской Православной Церкви в Японии	7	3
Встреча с журналистами	7	3
На приеме в Кремле	8, 2;	12
Делегация Иерусалимского Патриархата в Советском Союзе	8	2
Пребывание в СССР епископа Можайского Николая	8	3
Торжества в Александрийской Церкви	9	3
Поздравления: Патриарха Румынского Юстиниана и Патриарха Сербского Германа	9	3
Пребывание в Советском Союзе кардинала А. Бенгша	9	4
Заседание Комиссии Священного Синода	10	5
Делегация Японской Автономной Церкви в Советском Союзе	10	5
Назначение нового настоятеля Александрийского подворья	10	6
Коммюнике о пребывании в СССР делегации НСЦХ в США	11	4
Делегация Сербской Церкви в СССР	12	6
<i>Пребывание в Советском Союзе:</i>		
д-ра Леопольдо Нилуса, директора КЦМД ВСЦ	1	5
католических монахов-бенедиктинцев из монастыря Шевтонь	2	5
митрополита Гельсингфорского Иоанна	2	5
митрополита Сурожского Антония, Патриаршего Экзарха Западной Европы	2	5
епископа Канрского Григория	6	5
митрополита Хауранского и Гор Арабских Василия	6	6
пастора Д. Гилла из ВСЦ	6	6
делегации Комиссии «Всемирная миссия и евангелизация» ВСЦ	6	6
пастора Йоука Мартикайнена	6	7
д-ра Адольфа Вишмана	6	7

Хроника — во всех номерах, кроме 4 и 8.

ЦЕРКОВНАЯ ЖИЗНЬ

Служения Святейшего Патриарха Пимена — во всех номерах, кроме 3, 7 и 12		
Архиепископ Никодим. Братский визит Предстоятеля Японской Автономной Церкви	1	8
Прот. Вит. Политыло. 25-летие со дня мученической кончины протопресвитера Гавриила Костельника	1	11
Поездка во Францию [архиепископа Волоколамского Питирима]	1	12
Иеромонах Агафангел (Догадин). Возвращенные ценности	1	13
В. Чувпкин. Празднование Рождества Христова в патриаршем соборе	2	7
Речь Святейшего Патриарха Пимена при вручении архиерейского жезла епископу Аргентинскому и Южноамериканскому Платону	2	10

Свящ. А. Просвирнин. Афон и Русская Церковь	3, 2; 4, 5; 5, 8;	6	12
Е. Иванов. Начало Православия в Латвии		4	15
Торжество Православия в патриаршем соборе		5	7
Пасха Христова в патриаршем соборе		6	10
Освящение мира		6	11
30-летие со дня кончины Святейшего Патриарха Сергия		7	5
С. Гордеев. Визит Анбы Григория, епископа Каирского		7	6
В. Р. Третья годовщина патриаршей интронизации		8	4
В. Горностаев. Праздник Святой Троицы в Лавре Сергиевой		8	5

Визит братства и дружбы

Посещение Финляндии Святейшим Патриархом Пименом		7	1
Речь Святейшего Патриарха в соборе г. Куопио		8	7
Речь Святейшего Патриарха у Архиепископа Карельского и всей Финляндии Павла		8	8
Слово Святейшего Патриарха в лютеранском храме Тайваллахти		8	10
Речь Святейшего Патриарха у Архиепископа д-ра Мартти Симойоки		8	14
Патриарх Пимен. Православный взгляд на современный экуменизм. (Доклад в университете Йозенсу.)		8	16
Митрополит Никодим. Святая Евхаристия — таинство жизни Церкви. (Доклад в Хельсинкском университете.)		8	23
Прот. И. Ранне. Братский визит Предстоятеля Русской Православной Церкви в Финляндию		10	10

Слово Святейшего Патриарха, обращенное к делегации Иерусалимской Церкви		9	7
В. Р. Праздник Преподобного Сергия		9	9
Прот. Н. Воробьев. Регенту патриаршего хора В. С. Комарову — 80 лет		9	21
Слово Святейшего Патриарха на празднике Преп. Сергия Радонежского		10	8
Речь Святейшего Патриарха на приеме в Лавре 18 июля 1974 года		10	9
День патриаршего тезоименитства		11	8
И. Тихоновский. Пребывание в Одессе Святейшего Патриарха Пимена		11	12
Архиепископ Варфоломей. Визит делегации Иерусалимской Православной Церкви		11	14
В. Чин погребения Богоматери в Троице-Сергиевой Лавре		11	18
Лаврские торжества в честь Преподобного Сергия		12	7
25-летие воссоединения закарпатских греко-католиков с Русской Православной Церковью. Архиепископ Григорий. Четверть века в лоне Матери-Церкви. Прот. Н. Логойда. Празднование знаменательной даты в г. Мукачево		12	8
Диакон С. Карамнов, В. Казанцев. 60-летие прославления святителя Тамбовского Питирима		12	11

Наречение и хиротония

архимандрита Платона (Удовенко) во епископа Аргентинского и Южноамериканского		2	11
---	--	---	----

Духовная школа

Ю. Стецович. Годичный акт в Ленинградской духовной академии		1	15
Ю. С. Чествование старейшего профессора ЛДА [прот. М. Сперанского]		1	16
Игумен Палладий (Шиман). Престольный праздник Одесской духовной семинарии		2	21
В. Русак. Академический вечер [в МДА]		4	19
Митрополит Ювеналий в Московской духовной академии		5	15
Свящ. В. Смирнов. Чествование маститого профессора [А. И. Георгиевского]		6	28
Хроника Московской духовной академии		6	29
В. Бронский. Магистерский диспут в ЛДА [архиепископа Михаила]		7	7
М. Иванов. Диплом почетного члена МДА — архиепископу Берлинскому Филарету		8	30
И. Глухов. Выпускной акт в Московской духовной академии		9	10
Высокая награда профессору В. Д. Сарычеву		9	13
Игумен Палладий. Окончание учебного года в Одесской дух. семинарии		9	14
М. Б — й. Третий выпуск регентского класса МДА		11	19

Храмы, монастыри, иконы

Прот. К. Добрянский. 300-летие перенесения Теребовльской иконы Божией Матери		3	26
В. Русак. «Живоносный источник»		5	13
Архимандрит Борис (Никитюк), И. Тихоновский. 150-летие Успенского мужского монастыря в Одессе		9	16
В. Русак. Икона преподобных отцов, в Земле Карельской просиявших		12	16
Прот. И. Карлинов. Никольский чувашский приход в г. Канаше		12	22

Экзархаты и миссии

Протоиерей Вас. Дьолог. Посещение паствы в Экзархате Центральной и Южной Америки	2	14
--	---	----

Некрологи

Диакон Ал. Киреев. Высокопреосвященный митрополит Антоний (Кротович)	1	18
Протоиерей Н. Дмитриев. Памяти протоперея Иоанна Иосимуры	1	28
Профессор-протоиерей Андрей Сергеев	2	27
Прот. И. Ранне. Протоиерей Александр Медведский	5	20
Прот. Т. Шайдулов. Игуменья Рафаила (Певецкая)	7	15
Прот. Вас. Тарасев. Кончина протоиерея Виталия Тарасьева	8	42
Архиепископ Омский и Тюменский Мефодий	12	12

Из жизни епархий — во всех номерах.

Вечная память почившим — во всех номерах, кроме 12.

ПРОПОВЕДИ

Преподобный Ефрем Сири. О Благовещении Пресвятой Богородицы	1	31
Прот. Вл. Георгиевский. Слово в праздник Крещения Господня	1	32
Прот. А. Акимов. Слово в день памяти Святителей Московских	1	34
Архиепископ Питирим. О душе воскресенной	2	30
Архиепископ Дмитрий. Сретение Господне	2	31
Проф.-прот. Л. Воронов. Слово в день праздника Сретения Господня	2	33
Прот. И. Никитенко. В Неделю сыропустную	2	36
Прот. А. Сергеев. Слово в Первую Неделю Великого поста	2	38
Игумен Серафим (Гачковский). В Неделю 4-ю Великого поста	2	39
Преподобный Феодор Студит. Слово на поклонение Кресту	3	32
Епископ Антоний. «Возмогайте о Господе»	3	34
Прот. А. Ветелев. «Благоразумный разбойник»	3	36
Прот. И. Сорокин. О хранении уст	3	38
Из наставлений афонского инока	4	27
Свящ. В. Смирнов. Перед Святой Плащаницей	4	28
Иеромонах Никодим (Анискин). Пробуждение к жизни	4	29
В. Бровчук. В субботу преблагословенную	4	30
В. Остапенко. События Воскресения Христова	4	31
Иеродиакон Августин (Никитин). Проповедь на Вознесение Господне	5	22
Прот. Н. Смирнов. Слово в Неделю Всех святых	5	24
Иеродиакон Григорий (Чирков). В день памяти трех святителей	5	26
Епископ Феодан. Слово на Пятидесятницу	6	35
Епископ Герман. Отшельничество на службе человечеству	6	38
Игумен Палладий (Шиман). Источник жизни	6	39
Митрополит Иоанн. Пасха Христова	7	19
Прот. И. Сорокин. Проповедь в День Святого Духа	7	19
Свящ. В. Смирнов. В память преподобного Феодосия Печерского	7	21
Архимандрит Агафангел. В день памяти Преподобного Сергия Радонежского	7	24
Прот. А. Ветелев. Поучение в праздник Преображения Господня	8	47
Свящ. В. Козырь. На одиннадцатое воскресное Евангелие	8	48
Из наставлений преподобного Евфимия Великого	8	50
Прот. Н. Смирнов. Слово на праздник Рождества Пресвятой Богородицы	9	38
Прот. А. Глушаков. Поучение в Неделю 19-ю по Пятидесятнице	9	40
Преподобный Марк Подвижник. О посте и смирении	10	34
Иеромонах Ефрем (Милутинович). О спасении души	10	35
Свящ. А. Киселев. О вечной жизни	10	36
Иеромонах Сергей (Рябцев). Человек оправдывается верою	10	37
Иеромонах Мефодий (Петровцы). Блаженны слышащие и исполняющие слово Божие	10	38
Архиепископ Феодосий. В Неделю 29-ю по Пятидесятнице	11	27
Епископ Анатолий. Сила и слава Воскресения	11	29
Прот. А. Лапин. В день памяти преподобного Пимена Великого	11	31
П. Васильев. Проповедь за акафистом Святой Троице	11	32
Преподобный Ефрем Сири. Слово на Рождество Христово	12	27
Епископ Трифон. Любите храм Божий	12	29
Прот. Н. Никольский. Слово в день Святителя Николая	12	30
Диакон Б. Пивоваров. О сострадании	12	31

В ЗАЩИТУ МИРА

Речь Патриарха Пимена на собрании общечернобыльской, посвященном итогам Всемирного Конгресса миролюбивых сил	1	36
Телеграмма Вилли Штофа митрополиту Никодиму и д-ру Тоту	1	37
Коммюнике заседания Международного секретариата ХМК	1	38

	№	Стр.
<i>С. Аникина.</i> Тернистый, но благотворный путь	1	38
<i>Иеромонах Иосиф (Пустоутов).</i> Заседание Рабочего комитета ХМК в Канаде	1	41
<i>Прот. Н. Гетман.</i> Награды Комитета защиты мира	1	43
Вручение грамот Советского комитета содействия Всемирному Конгрессу миролюбивых сил	2	40
Коммюнике встречи руководителей ХМК	2	40
Встреча в Москве	2	41
<i>Н. Боброва.</i> Консультация ХМК для женщин в Западном Берлине	2	41
Письмо митрополита Ювеналия г-же Ноуэлл Джонсон	3	40
Ответное письмо Ноуэлл Джонсон	3	40
<i>К. Комаров.</i> Памяти д-ра Хьюлетта Джонсона	3	40
<i>Митрополит Алексей.</i> Христианский взгляд на экологическую проблему 3, 43;	4	35
Задачи христиан в период мирного сосуществования	3	48
Заседание Отдела изучений ХМК в Букове	3	48
Речь Святейшего Патриарха Пимена на сессии ВСМ в Софии	4	32
<i>Свящ. В. Новинский.</i> Заседание Комиссии по международным проблемам	4	39
<i>Свящ. А. Кравченко.</i> Грамота Фонда мира — митрополиту Сергию	4	44
За новое качество миротворческой работы. (Коммюнике заседания Международного секретариата ХМК в Софии.)	5	27
Коммюнике заседания Комиссии ХМК по экономике и политике	5	27
Встреча в Женеве представителей ВСЦ и ХМК	5	28
Сотрудничество всех миролюбивых сил и роль ХМК (Коммюнике и резолюции заседания Рабочего комитета ХМК в Праге)	6	41
Послание президента ХМК митрополита Никодима участникам сессии РК	6	44
<i>Прот. Г. Ключников.</i> Во имя дела мира	6	45
Коммюнике заседания подкомиссии ХМК по разоружению	7	26
<i>Проф. Н. Заболотский.</i> «Слава в вышних Богу, и на земли мир, в человецех благоволение»	7	26
К 25-летию Всемирного движения сторонников мира	7	34
<i>Свящ. В. Новинский.</i> Сотрудничество всех миролюбивых сил и роль ХМК	8	53
Встреча в Праге	9	43
Коммюнике Богословской комиссии ХМК	9	43
Коммюнике подкомиссии по европейской безопасности	9	44
Коммюнике заседания Международного секретариата ХМК	9	44
<i>Архимандрит Иоанн (Маслов).</i> Миротворческое служение пастыря	9	45
<i>Прот. П. Раина.</i> Сессия подкомитета ХМК по Ближнему Востоку	10	40
Встреча североамериканских и восточноевропейских церковных руководителей	11	34
Вторая всемирная конференция «Религия и мир»	11	34
<i>Прот. И. Сорокин.</i> Идея мира в литургии Православной Церкви	11	35
Советская конференция сторонников мира	12	49
Выступление Патриарха Пимена на конференции	12	50
Заседание Международного секретариата ХМК на Кубе	12	52
Хроника	2, 41; 7, 34; 11, 37; 12	54

ИЗ ЖИЗНИ ПРАВОСЛАВИЯ

<i>Архиепископ Питирим.</i> У святителя Спиридона в Керкире	1	44
<i>Проф. К. Скурат.</i> Румынская Православная Церковь	1	47
<i>П.</i> Из современного греческого церковного Устава	2	42
<i>Архимандрит Нестор.</i> Новый настоятель Русского подворья в Софии	3	49
<i>Прот. Ф. Абрамов.</i> Митрополит Сучавский Досифей	3	50
<i>А. Игнатьев.</i> Храм святой Недели в Софии	4	45
<i>Митрополит Пражский Дорофей.</i> Неизгладимые впечатления	4	47
12 лет искреннего плодотворного сотрудничества	4	50
<i>Прот. Г. Новак.</i> Православие в Чехословакии и «ЖМП»	4	51
<i>Прот. А. Тыщук.</i> Новый ректор Софийской духовной академии	5	29
<i>П.</i> Почитание св. Иоанна Русского в Элладской Церкви	6	46
<i>Прот. А. Тыщук.</i> В русском Свято-Николаевском храме-подворье в Софии	7	35
<i>Прот. П. Алеш.</i> Из жизни Православного Богословского факультета в Пришеве	7	36
<i>Прот. Н. Гордеев.</i> Жертвенное служение русских афонских монахов	8	56
<i>Архимандрит Нестор.</i> Визит Святейшего Патриарха Болгарского Максима Предстоятелям Грузинской и Армянской Церквей	8	60
<i>Свящ. Д. Крушлик.</i> Почитание святителя Василия, Острожского чудотворца, в Сербской Церкви	8	63
<i>Архимандрит Дометиан.</i> Живой памятник вечной признательности и неизменной любви к братьям-освободителям	9	48
<i>Свящ. Б. Стоянов.</i> Храм-памятник «Св. Александр Невский» и его благовест	9	50
<i>Архимандрит Нестор.</i> Архиерей Болгарской Церкви — воспитанники русских духовных школ в прошлом и настоящем	9	54

	№	Стр.
Архимандрит Симеон, новый сербский подвижник	10	43
Из жизни Церквей:		
Константинопольской	6, 47; 10, 44; 11, 38;	12 55
Александрийской	3, 52; 7, 38; 11, 38;	12 55
Антиохийской	10, 45;	12 55
Иерусалимской		12 55
Сербской	2, 44; 3, 53; 4, 54; 5, 30; 6, 47; 7, 38; 10, 45;	11 38
Румынской	3, 53; 5, 30; 7, 38;	10 46
Болгарской	3, 53; 8, 66; 10, 47;	11 39
Кипрской		5 31
Элладской	3, 53; 5, 31; 10, 47; 11, 39;	12 55
Польской		3 53
Чехословацкой	10, 47; 11, 39;	12 55
Американской	3, 53; 5, 31; 10, 47;	12 55
Финляндской		3 55
Синайской Архиепископии		12 55

ЭКУМЕНИЧЕСКИЕ КОНТАКТЫ

Речь Патриарха Пимена на приеме в честь участников VI собеседования богословов Евангелической Церкви в Германии (ФРГ) и Русской Православной Церкви	1	55
Резюме VI богословского собеседования и тезисы по докладам	1	56
Коммюнике Конференции Европейских Церквей	1	61
Заседание рабочих групп КЕЦ	1	62
Заседание экуменической группы по информации в Европе	1	62
<i>Г. Скобей.</i> К православно-старокатолическому диалогу	1	62
<i>Прот. П. Влодек.</i> Наши экуменические встречи	1	65
В совете Экуменического института	1	67
<i>Проф. Э. Шлинк.</i> Значение Православной Церкви для экуменического движения	2	45
<i>К. Комаров.</i> Юбилей д-ра Адольфа Вншмана	2	48
<i>Проф. М. Йува.</i> Спасение и справедливость с точки зрения лютеранства	2	51
<i>Е. А.</i> Экуменические встречи	2	54
<i>Проф. Н. Заболотский.</i> Исторические связи Русской и Эфиопской Церквей	3	54
Экуменические молитвы о единстве христиан	3	60
<i>Архиепископ Владимир.</i> Заседание Центрального комитета ВСЦ в Женеве	4	55
<i>Епископ Симон.</i> О богослужении, таинствах и обрядах в Эфиопской Церкви	4	59
<i>Свящ. В. Фонченков.</i> У древних общехристианских святых Италии	5	48

Посещение Эфиопии Предстоятелем Русской Церкви

Речь Патриарха Пимена на обеде 17 января 1974	5	32
Речь Патриарха Пимена на приеме 19 января 1974	5	33
Речь Патриарха Пимена после богослужения	5	35
Речь Императора Хайле Селассие I	5	36
Речь Патриарха Абуны Теофилоса	5	37
<i>Архиепископ Питирим.</i> О поездке Патриарха Пимена в Эфиопию	5	38
К посещению Святейшим Патриархом Пименом Эфиопии. (Пояснительный текст к фото на вкладке.)	4	41

Богословские собеседования «Арнольдсхайн-V»

<i>Митрополит Никодим.</i> Крест и Воскресение в православном богослужении	5	53
<i>Архиепископ Алексей.</i> Воскресение Христово, его действительность и действие	5	60
<i>Проф. д-р Л. Гоппельт.</i> Воскресение Иисуса, его действительность и действие	5	66
<i>Доц.-прот. Н. Гундяев.</i> Бог и человек: что в новом творении уже исполнилось и чего мы можем ожидать	5	72
<i>Проф. д-р Э. Шлинк.</i> Бог и человек. Новое творение: в какой степени оно уже завершено и в какой должно составлять предмет нашего ожидания	5	77
<i>Проф. д-р Г. Харбсмайер.</i> Бог и человек: что в новом творении уже осуществлено и чего следует ожидать?	6	48
<i>Епископ Михаил.</i> Истина Креста и Воскресения и ее отражение в творениях св. Афанасия Александрийского	6	53
<i>Проф. Г. Кречмар.</i> Крест и Воскресение в понимании Афанасия и Лютера	6	58
<i>Проф.-прот. Л. Воронов.</i> Истина Воскресения в Православии	7	46
<i>Проф. д-р Ф. фон Лилиенфельд.</i> Воскресение в пасхальных песнопениях Евангелической Церкви Германии	7	52
<i>Проф. д-р Э. Вольф.</i> Изменение мира Христом и ответ человека на это изменение	7	64
<i>Проф. д-р Р. Сленска.</i> Изменение мира Иисусом Христом и человеческий ответ	7	68
<i>Проф. Н. Заболотский.</i> Заседание Президиума КЕЦ на Крите	7	40

Богословское собеседование между представителями Русской Православной		№	Стр.
Церкви и Евангелическо-Лютеранской Церкви Финляндии. Коммюнике и тезисы			
		8	67
Коммюнике встречи церковных деятелей из социалистических стран			
		9	56
<i>Собеседование богословов Русской Православной Церкви и Союза Евангелических Церквей в ГДР</i>			
Речь Патриарха Пимена на приеме в честь участников собеседования			
		9	57
Речь епископа д-ра Вернера Круше			
		9	58
Коммюнике и резюме богословского собеседования			
		9	59
Интервью епископа д-ра Вернера Круше			
		9	63
<i>Прот. В. Семенов. Живой пример экуменизма</i>			
		9	64
<i>Визит Главы Армянской Церкви</i>			
Речи Святейшего Патриарха Пимена			
		10	48
Речь Верховного Патриарха-Католикоса всех армян Вазгена I			
		10	52
<i>Митрополит Сергей. Делегация Армянской Апостольской Церкви — гость Московского Патриархата</i>			
		10	54
<i>Прот. В. Стойков. Третье богословское собеседование в Финляндии</i>			
		10	59
<i>Архиепископ Никодим. III Ассамблея Всеафриканской Конференции Церквей</i>			
		11	40
29-я сессия Исполкома КЦМД			
		11	43
Заседания органов ВСЦ			
		11	43
Документы ЦК ВСЦ			
		11	44
<i>Проф. Н. Заболотский. «Церковь и общество—1974»</i>			
		11	45
<i>К. Комаров. Иконописное творчество художницы Хелены Байер</i>			
		11	54
VII Ассамблея Конференции Европейских Церквей			
		12	56
Послание Ассамблеи КЕЦ «Ниборг-VII»			
		12	56
<i>Проф. Н. Заболотский. Работа Ассамблеи «Ниборг-VII»</i>			
		12	57
Экуменическая хроника 1, 67; 2, 54; 3, 60; 4, 67;			
		11	58
Собор Старообрядческой поморской Церкви в Вильнюсе			
		11	59

БОГОСЛОВСКИЙ ОТДЕЛ

<i>В. Иванов. Святитель Спиридон Тримифунтский</i>	1	68
<i>Свящ. Вл. Тихонов. Преподобный Ефрем Сирий</i>	1	72
<i>Г. Шиманский. Идея спасения во Христе и воплощение</i>	2	55
<i>Вл. Лосский. Сретение</i>	2	69
<i>Г. Шиманский. Тайна спасения</i>	3, 62;	4
<i>Прот. Л. Ролдугин. О вечере</i>	3	72
<i>Архимандрит Севастиан (Пилипчук). Борьба с грехом, страстями и искушениями (по творениям св. Григория Богослова)</i>	3	75
<i>Епископ Анатолий. Священное Писание на литовском языке в связи с историей библейского текста</i>	7	72
<i>К. Логачёв. Библейская Комиссия и изучение истории Библии у славян</i>	7	76
<i>Диакон Б. Пивоваров. Аграфы</i>	8	72
<i>Вл. Лосский. Успение Пресвятой Богородицы</i>	8	77
<i>Архиепископ Михаил. «Пир десяти дев» св. Мефодия</i>	9	67
<i>К. Логачёв. Библейская группа при ЛДА</i>	9	78
<i>«Послание к коринфянам» св. Климента Римского</i>	10	64
<i>Проф.-прот. А. Ветелев. О грехопадении прародителей и его следствиях</i>	11	61
<i>К. Логачёв. Проблемы славянского перевода Нового Завета и современная западная библейская текстология</i>	11	76
<i>Свящ. Л. Лебедев. Святитель Питирим, епископ Тамбовский, чудотворец</i>	12	65

БИБЛИОГРАФИЯ

<i>К. Л. Основные проблемы греческой и славянской библейской текстологии</i>	1	77
<i>О чтении Евангелия в навечерие Рождества Христова</i>	1	79
<i>В. Балуда, Н. Ф. Красносельцев</i>	2	71
<i>Свящ. А. Дубровский. «Церковный вестник», 1972—1973</i>	2	78
<i>Свящ. А. Дубровский. «Православный вісник», 1973</i>	3	78
<i>К. Логачёв. Об архиве Библейской Комиссии</i>	3	79
<i>Н. З. Чехословацкий Православный календарь, 1974</i>	4	79
<i>Е. Карманов. Богословские труды, сб. X</i>	8	79
<i>Служба иже во святых отцу нашему Питириму, епископу Тамбовскому, чудотворцу</i>		
	12	33
<i>Правила приема в духовные учебные заведения Московской Патриархии на 1974/75 уч. год.</i>		
	2	79